

# БИБЛІОТЕКА

ТВОРЕНІЙ СВ. ОЦЕВЪ И УЧИТЕЛЕЙ ЦЕРКВИ

ЗАПАДНЫХЪ,

издаваемая при Кіевской Духовной Академіи.

КНИГА 21

Твореній блаженнаго Іеронима

Стридонскаго

ЧАСТЬ 12.



КІЕВЪ.

Типографія Г. Т. Корчакъ-Новицкаго, Михайловская у д. № 4

1894.

ТВОРЕНІЯ  
БЛАЖЕННАГО ІЕРОНИМА  
Стридонскаго.

---

ЧАСТЬ 12.

КІЕВЪ.

Типографія Г. Т. Корчакъ Новицкаго, Михайловская улица, домъ № 4  
1894.

## ОДНА КНИГА ТОЛКОВАНІЙ НА ПРОРОКА ІОИЛЯ.

### КЪ ПАММАХІЮ.

Семьдесятъ толковниковъ размѣщаютъ двѣнадцать про-  
роковъ не въ томъ порядкѣ, какой удерживается въ еврей-  
скомъ подлинникѣ. Они ставятъ вторымъ Амоса, третьимъ  
Михея, четвертымъ Іоиля, пятымъ Авдія, шестымъ Іону,  
седьмымъ Наума, восьмымъ Аввакума, девятымъ Софонію,  
десятымъ Аггея, одиннадцатымъ Захарію, двѣнадцатымъ Мала-  
хію; между тѣмъ какъ евреи послѣ Осія, который у тѣхъ  
и другихъ стоитъ первымъ, на второмъ мѣстѣ ставятъ  
Іоиля, на третьемъ Амоса, на четвертомъ Авдію, на пятомъ  
Іону, на шестомъ Михея, на седьмомъ Наума, на восьмомъ  
Аввакума, на девятомъ Софонію, на десятомъ Аггея, на  
одиннадцатомъ Захарію, на двѣнадцатомъ и послѣднемъ  
Малахію. Такъ какъ мы перечислили вмѣстѣ всѣхъ про-  
роковъ одного тома, то намъ представляется полезнымъ отмѣтить  
по-гречески и по-латинѣ этимологическія значенія ихъ именъ.  
Осія значитъ σωζων, что мы можемъ выразить чрезъ слово  
*Salvator* (Спаситель). Іоиль — ἀρχόμενος, то есть начинаю-  
щій. Амосъ — βαστάζων, что у латинянъ называется *portans*  
(носящій). Авдій δοῦλος Κυρίου, то есть рабъ Господа. Іона  
περιστερά, то есть голубь. Михей τίς ὡς, (или οσπισοῦν), имя,  
составленное изъ двухъ частей рѣчи и означающее у насъ  
кто какъ бы или кто какъ. Наумъ παράκλησις, то есть  
утѣшеніе. Аввакумъ (Abacus) περιλαβάνων, то есть обхва-

*тисшій* или *борющійся* (или *обнимающій*). Софoвiя κερυμμένος Κυρίου, то есть *сокровенный Господа*. Аггей ἐορτάζων, что мы можемъ выразить чрезъ слово *праздничный* или *торжественный*. Захарiя μνήμη Κυρίου, то есть *памятованiе Господа*. Малахiя ἄγγελός μου, то есть *въстникъ мой*. Въ какомъ смыслѣ все это слѣдуетъ понимать, объ этомъ въ отношенiи къ каждому будетъ сказано въ своемъ мѣстѣ. Имена же четырехъ остальныхъ пророковъ, восполняющихъ число шестнадцать: Исаiя, Iезекiиль, Iеремiя и Данииль, имѣютъ слѣдующее значенiе: Исаiя значитъ σωτηρία Κυρίου, то есть *спасенiе Господа*; Iезекiиль κρατος Κυρίου, что мы можемъ перевести чрезъ слова: *сила* или *власть Господа*; Iеремiя ὑψηλός Κυρίου, то есть *возвышенный Господа*; Данииль ἔκρινε με Κύριος, то есть *судилъ меня Господь*. При такомъ положенiи дѣла умоляю тебя, дорогой Паммахiй, обнаруживающаго полное знанiе военнаго искусства въ борьбѣ съ дiаволомъ, во время моего ратоборствованiя противъ Амалика поднять вмѣстѣ съ Моисеемъ руки къ Господу и восторжествовать чрезъ свои молитвы надъ врагами Израиля. Недавно мы вышли изъ Египта и по потопленiи Фараона у Осiи, перешли Красное море; теперь, послѣ обширной пустыни, намъ предстоитъ тяжелый трудъ, чтобы достигнуть семидесяти палмъ и апостольскихъ источниковъ. Если возстанетъ скорпионъ и будетъ стараться кривымъ дротикомъ нанести намъ рану, то ты, какъ спутникъ нашъ и какъ заговорщикъ (excantator) противъ ядовитыхъ укушенiй, дай намъ духовное противоядiе (ψολλέα)<sup>1)</sup>. Прими, какъ святой наслѣдникъ, то, что мы обѣщали твоей матери, святой и достопочтенной Павлѣ, и если нашъ талантъ, знанiя и силы не соответвуютъ твоему ожиданiю, то окажи благорасположенiе друга и прими во вниманiе не наши силы, а наше благое желанiе.

<sup>1)</sup> Собственно: *заговоръ*. Изъ различныхъ чтенiй этого, сильно испорченнаго, мѣста мы предпочитаемъ ψολλέα. Слово это производится отъ имени ливiйскаго народа φύλλοι, которые славились въ древности, какъ заговорщики змѣй.

Глава I. Ст. 1. Слово Господне, которое было къ Іоилю, сыну Фатуила. Семьдесятъ толковниковъ вмѣсто Фатуила перевели Ваѳуила, что у евреевъ не имѣетъ никакого соотвѣтственнаго значенія<sup>1)</sup>, между тѣмъ какъ Фатуиль въ переводѣ на нашъ языкъ означаетъ *широта Божія* или *отверзающій Богъ*, какъ читается у Марка о Спасителѣ, сказавшемъ глухонѣмому: еффаѳа (*ephpheta*), *еже есть раззержися* (Марк. 7, 34). Ибо, такъ какъ онъ могъ съ апостоломъ сказать: *уста наша отверзошася къ вамъ, коринѳяне, сердце наше распространися* (2 Кор. 6, 11), то и услышалъ отъ Господа: *разшири уста твоя, и исполню я* (Псал. 80, 11). Также и самое отверзаніе устъ находится во власти не человѣка, а Бога, какъ говоритъ Павелъ: *дверь ми отверзеса велика и постышна, и сопротивнии мнози* (1 Кор. 16, 9). Поэтому Богъ называется *отверзающимъ*. И такъ какъ святой постоянно преуспѣваетъ, отчасти зная и отчасти пророчествуя, пока настанетъ совершенное (1 Кор. гл. 13); то, будучи рожденъ отъ расширения и отверзанія, онъ называется Іоилемъ, то есть *начинающимъ* или *есть Богъ*, согласно съ словами апостола: *братіе, азъ себе не у помышляю достигша* (Филипп. 3, 13), и возрастая въ этомъ смиреніи, онъ удостоивается услышать вмѣстѣ съ Моисеемъ: *Сый посла мя* (Исх. 3, 14) Ибо въ отличіе отъ несуществующихъ, о которыхъ въ Есѳири мы читаемъ: *Не предаждь скиптра Твоего симъ иже не суть* (Есѳ. 4, 17), о Богѣ и святыхъ Его говорится, какъ о существую-

<sup>1)</sup> Это не значитъ, что блаж. Іеронимъ не зналъ этимологическаго значенія имени Ваѳуиль. Напротивъ того, въ Книгѣ Именъ Еврейскихъ онъ говоритъ, что Ваѳуиль значитъ *дѣва* или *дочь Божія*. Но это значеніе неумѣстно въ разсматриваемомъ мѣстѣ пророка Іоиля, потому что въ такомъ случаѣ получилось бы выраженіе въ родѣ слѣдующаго: *Іоиль сынъ дочери Божіей*.

ющихъ. Это братское замѣчаніе объ имени Іоиля и его отца необходимо для того, чтобы показать, что Слово Божіе, которое въ началѣ было у Бога, справедливо называется бывшимъ, какъ говоритъ Іоаннъ Креститель: *по мнѣ грядетъ, Иже предо Мною бысть, яко первѣе мене бѣ* (Іоанн. 1, 30). Затѣмъ, словами: *было слово (factum esse)* указывается на достоинство того, къ которому оно бываетъ, а не на сотвореніе того, который называется бывшимъ<sup>1)</sup>, какъ и въ другомъ мѣстѣ говорится: *Господь былъ мнѣ во спасеніе* (Псал. 117, 21). Но какъ у пророка Осіи, котораго мы объяснили въ началѣ двѣнадцати пророковъ предъ этою книгою, подъ именемъ Ефрема пророчество относится къ десяти колѣнамъ, которыя часто называются то Самарією, то Израилемъ; такъ все то, что говорится у Іоиля, который у евреевъ занимаетъ второе мѣсто, должно признать относящимся къ колѣну Іудину и къ Іерусалиму, — у него совсѣмъ нѣтъ никакого упоминанія объ Израилѣ, то есть о десяти колѣнахъ. Временемъ его пророчества слѣдуетъ признать то же, о которомъ мы читаемъ у Осіи: „Во дни Осіи, Іоаѳама, Ахаза, Езекии, царей іудейскихъ, и во дни Іеровоама, сына Іоасова, царя израильскаго (Ос. 1, 1)“.

Ст. 2—3 *Слушайте это, старцы, и воспримите ушами всѣ жители земли: бывало ли это во дни ваши или во дни отцовъ вашихъ? Передайте объ этомъ дѣтямъ вашимъ, а дѣти ваши своимъ дѣтямъ, а ихъ дѣти другому роду.*  
LXX: *Слушайте это, старцы, и воспримите ушами всѣ жители земли: бывало ли такое во дни ваши или во дни отцовъ вашихъ? Передайте объ этомъ дѣтямъ вашимъ, а дѣти ваши своимъ дѣтямъ, а ихъ дѣти другому роду.*  
Старцамъ повелѣвается слушать, а жителямъ земли вос-

1) Глаголь *fieri* употребляется и въ значеніи *быть* или *быватъ*, и какъ *passivum* отъ глагола *facere*, т. е. въ смыслѣ *быть дѣлаему, быть создаемымъ или творимымъ*.

принять ушами Старцамъ не говорится: слушайте *всѣ*, но въ отношеніи къ жителямъ земли прибавляется: *всѣ* воспріимите ушами. Ибо слушаніе по Священнымъ Писаніямъ состоитъ не въ отраженіи звука въ ухѣ, но въ воспріятіи сердцемъ согласно съ тѣмъ, что говоритъ Господь въ Евангеліи: *имѣяй уши слышати, да слышитъ* (Матѣ 13, 9). Переведенное нами чрезъ *воспріимите ушами* у грековъ и евреевъ составляетъ одно слово: у грековъ ἐνωτίσασθε, у евреевъ *eesini*, что собственно означаетъ воспріятіе не сердцемъ, но ухомъ. Что слушаніе имѣетъ болѣе священный смыслъ, нежели воспріятіе звуковъ ушами, это мы можемъ видѣть изъ словъ Исаи: *слушай, небо, и воспринимай ушами, земля* (Ис 1, 2). Старцы и [называющіеся] небесными воспринимаютъ духовно, а жители земли, земные, воспринимаютъ ушами. Тоже нужно замѣтить и относительно всѣхъ Писаній, гдѣ эти два слова соединяются одно съ другимъ. Это мы читаемъ также о Ламехѣ, грѣшникѣ, который сказалъ женамъ своимъ Адѣ и Селѣ: *услышите слова мои, жены Ламеховы, воспримите ушами словеса моя, яко мужа убихъ въ язву мнѣ и юношу въ струнѣ мнѣ* (Быт 4, 23). Онъ зналъ, что слова его темны, и потому обращалъ вниманіе своихъ женъ не на звуки только словъ, но также и на современнѣйшій смыслъ словъ. Итакъ кто сталъ старцемъ и, достигши зрѣлаго возраста о Господѣ, избранъ, какъ старецъ, какъ далѣе (2, 16) читаемъ по переводу LXX, и кто оставилъ состояніе младенчества, свойственное дѣтямъ, тотъ пусть слушаетъ эти слова. Но кто доселѣ живетъ на землѣ и не можетъ сказать: *преселникъ азъ есмь и пришлецъ, якоже вси отцы мои* (Псал. 38, 13), тотъ пусть воспринимаетъ ушами. *Бывало ли это, говорить, въ дни ваши или во дни отцовъ вашихъ?* Съ ораторскимъ искусствомъ [пророкъ] возбуждаетъ вниманіе слушагеля, указывая на нѣчто великое: ни въ какую эпоху не знали, говорить, ничего подобнаго тому, что я скажу, —

этого не было ни въ ваше время, ни во время вашихъ отцовъ и предковъ. Подъ отцами же должно понимать дѣдовъ и прадѣдовъ, а подъ дѣтьми дѣтей все послѣдующее поколѣніе согласно съ словами Виргилія:

И дѣти дѣтей, и тѣ, кои родятся отъ нихъ<sup>1)</sup>

Итакъ, старцы и жители земли пусть передаютъ своимъ дѣтямъ и потомкамъ; старецъ долженъ научать дѣтей своихъ таинственному разумѣнію (*sacramenta*); а житель земли пусть ограничивается простымъ историческимъ рассказомъ. Поэтому доселѣ мы, вѣрующе во Христа, у которыхъ вмѣстѣ съ Моисеемъ поврывало снято съ глазъ и о которыхъ говорится: *сѣдина есть мудрость челоукомъ* (Прем. Сол. 4, 9), передаемъ дѣтямъ своимъ о тайнахъ и чудесахъ. Іудеи же, живущіе на землѣ, говорятъ о землѣ и имѣющемъ связь съ землею, какъ о нихъ написано: *сый отъ земли, отъ земли глаголетъ; грядый съ небесе надъ всѣми есть* (Іоанн. 3, 31).

Ст. 4. *Оставшееся отъ гусеницы ѣла саранча, и оставшееся отъ саранчи ѣли черви (bruchus) и оставшееся отъ червей доуга ржа.* Такимъ же образомъ [перевели] LXVIII. За вступленіемъ слѣдуетъ изложеніе. Тамъ, чтобы возбудить вниманіе слушателя, пророкъ обѣщаль сказать нѣчто великое и неимовѣрное, чего не знала древняя исторія и чего не было въ настоящее время; здѣсь онъ говоритъ о гусеницѣ, саранчѣ, червяхъ и ржѣ, изъ которыхъ каждое въ отдѣльности является рѣдко, но онъ указываетъ на все это, какъ на бывшее одновременно, что придаетъ этому необычайный характеръ. Подъ гусеницей, которая по еврейски называется *dezet* и по-гречески *χάρμη*, евреи понимаютъ ассиріянь, вавилонянь и халдеевъ, которые, приходя изъ одной и той же страны, опустошали всю страну какъ

<sup>1)</sup> Vergil Aen. III, 98

десяти, такъ двухъ колѣнъ, то есть народа израильскаго. Подъ саранчей они понимаютъ миданъ и персовъ, которые, разрушивъ халдейское государство, взяли въ плѣнъ іудеевъ; а подъ червями македонянъ и всѣхъ преемниковъ Александра, и въ особенности царя Антиоха, именуемаго Епифаномъ, который подобно червю засѣлъ въ Іудеѣ и доѣлъ все, оставшееся отъ прежнихъ царей, и при которомъ были войны Маккавеевъ. Ржу они относятъ къ имперіи римлянъ, которые, [пришедши] четвертыми и послѣдними, довели іудеевъ до такого угнетенія, что изгнали ихъ изъ своихъ предѣловъ. Это подробно описываетъ Іосифъ въ семи книгахъ, говоря о триумфахъ Веспасіана и Тита. Мы читаемъ также о походѣ Адриана противъ іудеевъ, который настолько разрушилъ Іерусалимъ и его стѣны, что на развалинахъ и пенѣ города построилъ городъ по своему имени, Элію. Объ этихъ четырехъ царствахъ, разрушившихъ Іудею, Захарія пишетъ, что онъ видѣлъ ихъ въ образѣ четырехъ роговъ, какъ говоритъ ему ангелъ: *сїи роги, расточивши Іуду, и Израиля и Іерусалима* (Зах. 1, 19), и еще: *возведохъ очи мои, и видѣхъ, и се четыре колесницы, исходящія изъ средины двоиухъ горъ, горы же тѣ быша горы мѣдныя. Въ колесницѣхъ первѣи кони рыжы, и въ колесницѣхъ вторѣи кони врани, и въ колесницѣхъ третіей кони бѣлы и въ колесницѣхъ четвертѣи кони пестры, сильныя* (Зах. 6, 1—3). И когда пророкъ спросилъ ангела, говорившаго къ нему: *что сїя суть, господи?* то ангелъ отвѣтилъ: *сїя суть четыре вѣтри небесни, иже исходятъ предстати Господу всея земли* (тамъ же ст 4—5). Смыслъ же этого слѣдующій: это тѣ, кои выходятъ отъ лица Господа, чтобы исполнить волю Его. вмѣстѣ съ жителями земли мы восприняли ушами, что означаютъ гусеница, саранча, черви, ржа; теперь вмѣстѣ съ старцами будемъ слушать сказанное. Всѣ школы философовъ утверждаютъ, что есть четыре волненія (*perturbationes*), которыми разстроивается душевное здравье. Два относятся къ настоящему и прогиво

положны одно другому; два относятся къ будущему и на-  
хдятся въ взаимной борьбѣ. Къ настоящему относятся скорбь  
и радость. Скорбію мы называемъ состояніе души; а состо-  
яніе тѣла называется не скорбью (*aegritudo*), а болью (*aegro-  
tatio*). Такимъ образомъ мы или скорбимъ и удручаемся пе-  
чалію и наше душевное состояніе разстроивается; поэтому и  
апостолъ внушаетъ, что братъ не можетъ быть поглощаемъ  
чрезмѣрною скорбію (2 Кор. гл 2); или, наоборотъ, мы ра-  
дуемся и предаемся ликованію и не можемъ съ умѣренно-  
стію переносить своего счастья; но человѣкъ твердый и пра-  
вильно дѣйствующій ни подавляется несчастіемъ, ни пре-  
возносится при счастьи, но въ томъ и другомъ случаѣ  
соблюдаетъ умѣренность. Мы свазали о волненіяхъ, относя-  
щихся къ настоящему; теперь скажемъ объ относящихся къ  
будущему, о страхѣ и надеждѣ. Мы опасаемся несчастій,  
ожидаемъ счастья, и что скорбь и радость производятъ въ  
отношеніи къ настоящему, то страхъ и надежда дѣлаютъ по  
отношенію къ будущему; потому что мы или опасаемся  
будущихъ несчастій болѣе, чѣмъ слѣдовало бы, или настоль-  
ко предаемся ликованію изъ-за ожидаемаго счастья, что не  
соблюдаемъ мѣры, въ особенности по отношенію къ тому,  
что неизвѣстно, потому что будущее составляетъ болѣе  
предметъ надежды, нежели обладанія. Эти волненія знамени-  
тый поэтъ описываетъ менѣе чѣмъ въ одномъ стихѣ:

У нихъ страхъ и желанья (*это о будущемъ*), и радость, и скорбь (*это  
о настоящимъ*), и безсилье, говоритъ онъ,  
Къ небу взлетѣтъ отъ тѣлесныхъ оковъ и изъ мрачной темницы<sup>1)</sup>.

Ибо окутываемые тьмою волненій не могутъ видѣть яркаго  
свѣта мудрости. Итакъ нужно остерегаться, чтобы не по-  
ѣдала насъ скорбь, подобно гусеницѣ; чтобы не производи-  
ла опустошеній саранча, въ радости и упоеніи вселѣемъ на-

<sup>1)</sup> *Vergil Aen. VI, 733—734.*

правляющая свой полетъ то въ одну, то въ другую сторону; чтобы червь, то есть страхъ и опасеніе относительно будущаго, не подѣдали корней мудрости; чтобы ржа и желанія относительно будущаго не вызывали въ насъ суетныхъ желаній и не приводили насъ въ погибели; но во всѣхъ обстоятельствахъ мы должны чрезъ бразды мудрости управлять четырьмя колесницами, четырьмя рогами и четырьмя конями: рыжими, пѣгими, бѣлыми и вороними, то есть какъ счастьемъ, такъ несчастіемъ или соединеніемъ того и другаго. Я полагаю, что гусеница означаетъ зарождающуюся въ душѣ страсть, которая бываетъ медлительною и не можетъ быстро переноситься съ одного мѣста на другое и вслѣдствіе самой медлительности и неподвижности поглощаетъ и высасываетъ всѣ соки (*vivorem*); если мы не умерщвляемъ ее, то она возростаетъ въ насъ и улетаетъ, и то пожираетъ все то, чего она касается, то, оставивъ полуобѣденное, направляется на другое, и возвращаясь на прежнее мѣсто, дѣлается червемъ, такъ что постепенно пожираетъ не только плоды, листья и кору, но и самую сердцевину. Если же случается, — что, впрочемъ, бываетъ рѣдко, — что послѣ червя въ насъ остается нѣкоторая духовная жизненность, то все истребляется ржою, которая покрываетъ чернотою солому и малоцѣнное сѣно, такъ что они дѣлаются непригодными не только для корма, но и для навоза. Объ этихъ четырехъ волненіяхъ мы скажемъ также, если продлится наша жизнь, въ началѣ книги Амоса, гдѣ написано: „за три преступленія и за четыре Дамаска, Газы, Тира, Идумей, сыновъ Аммоновыхъ, Моава, Іуды и Израиля Я не отвращу ихъ, говоритъ Господь“ (Амос. гл 1 и 2) Переведенное нами чрезъ *волненія* (*perturbationes*) греки называютъ *πάθη*; но если, слѣдуя худымъ образцамъ (*κακοζήλωσις*), перевести это чрезъ *страсти* (*passiones*), то мы болѣе передали бы самое слово, чѣмъ смыслъ слова.

Ст. 5. *Пробудитесь, опьяненные, и плачьте и вопите*

*встѣ, пьющiе вино съ сладостiю, потому что оно исчезло отъ устѣ вашихъ.* LXX: *Пробудитесь, опьяненные виномъ вашимъ, и плачьте и рыдайте встѣ, пьющiе вино до опьяненiя, потому что оно отнято отъ устѣ вашихъ.* Подобно старцамъ и старѣйшинамъ, мы должны слушать: ничто такъ не опьяняетъ, какъ душевное волненiе. Есть печаль, приводящая къ смерти: это именно гнусное опьяненiе. Есть гнѣвъ, который не поступаетъ по правдѣ Божiей, который весьма близокъ къ изступленiю и который дѣлаетъ человѣка неспособнымъ владѣть собою, такъ что губы дрожатъ, зубы сврежещутъ, лицо дѣлается блѣднымъ, и справедливо восхваляется изреченiе Архиты Тарентскаго, который, рассердившись на своего управляющаго, сказалъ: „я тотъ часъ же убилъ бы тебя, если бы не былъ рассерженъ“. Что сказать о радости и удовольствiяхъ и въ особенности о любви, которая ослѣпляетъ очи сердца и не позволяетъ любящему ни о чемъ другомъ думать, кромѣ предмета своей любви? Не слѣдуетъ ли это называть опьяненiемъ, если изъ-за непотребной развратницы и позорной части тѣла свобода души склоняется на рабскую лествъ? Если она плодъ своего труда употребляетъ на наслажденiя другаго? Если въ преступномъ воровствѣ и вѣдтво-преступничествѣ ищетъ средствъ для будущаго наслажденiя? Если, будучи на виду у всѣхъ, считаетъ себя невидимой, лишь бы обладать желаемымъ предметомъ? Также и корыстолюбiе ослѣпляетъ духъ того, который ничѣмъ не можетъ удовольствоваться, равно какъ робкiй страхъ и желанiе заманчивыхъ пороковъ. Поэтому къ нимъ говорится: *пробудитесь и встаньте, опьяненные не виномъ, какъ говорится только въ переводѣ LXX, но всякими порочными волненiями.* Плачьте и рыдайте, приносите покаянiе и предавайтесь печали, ведущей къ жизни, и *вопите встѣ, пьющiе вино съ сладостiю или до опьяненiя.* Пороки сладки, ибо *медъ каплетъ отъ устенъ жены блудницы* (Притч. 5, 3), который, поэтому, и не приносится въ жертву Богу; потому

что *исчезло* или *отнято отъ устъ вашихъ вино*, — это опьяненіе и сладость, которая прельщала васъ. Ибо провидѣніе Божіе часто дѣлаетъ то, что тѣ, кои не познали Бога при счастіи, познають Его при несчастіи и злоупотребившіе богатствомъ обращаются въ добродѣтели при бѣдности. Старцы пусть слушаютъ объясненіе въ этомъ смыслѣ, а жители земли пусть воспринимаютъ ушами, что здѣсь дается заповѣдь относительно того вина, отъ котораго бываетъ распутство (Ефес. 5, 18) и упивающіеся которымъ не могутъ наследовать царствія Божія. Кто усыпленъ отъ опьяненія виномъ, тотъ пусть пробудится и пусть плачетъ о своемъ опьяненіи и вопить, чтобы впослѣдствіи вопли и плачь его обратились въ смѣхъ и чтобы радоваться тому, что онъ не имѣетъ тѣхъ средствъ для опьяненія, обиліе которыхъ приводило его къ опьяненію и безумію.

Ст. 6—7. *Ибо придетъ* (вулг. *приходитъ*) *на землю мою народъ сильный и безчисленный; зубы у него, какъ зубы у льва, и челюсти у него, какъ у левичища. Опустошилъ онъ виноградную лозу мою, и смоковницу мою ободралъ, обобралъ ее до-гола и бросилъ; сдѣлались бѣлыми вѣтви ея.* LXX: *Ибо приходитъ на землю мою народъ сильный и безчисленный; зубы у него львиные и челюсти у него, какъ у левичища. Опустошилъ онъ виноградникъ мой, и смоковницу мою обломалъ; онъ тщательно обыскалъ ее и бросилъ; сдѣлалъ бѣлыми вѣтви ея.* Иудеи полагаютъ, что во дни Іоила такая масса саранчи напала на Іудею, что она все покрыла собою и не оставила не только плодовъ, но даже коры и вѣтвей на виноградныхъ лозахъ и деревьяхъ, такъ что, по истощеніи всѣхъ соковъ, остались засохшія вѣтви деревьевъ и сухія прутья отъ виноградныхъ лозъ. Было ли это или нѣтъ, этого мы не можемъ съ увѣренностію утверждать; потому что объ этомъ не говорится ни въ книгѣ Царей, ни Паралипоменонъ. Но если бы это было, то Писаніе, безъ сомнѣнія, не умол-

чало бы объ этомъ, подобно тому, какъ мы читаемъ о голодѣ продолжавшемся три года и шесть мѣсяцевъ во время Іліи (3 Цар. гл. 17). Мы можемъ сказать только то, что подъ образомъ саранчи описывается нашествіе враговъ, — или ассиріянь и вавилонянь, которые тогда угрожали [нашествіемъ], или мидянь и персовъ, которые должны были придти послѣ нихъ, или македонянь, которые, какъ намъ извѣстно, приходили спустя долгое время послѣ того, или, наконецъ, римлянъ, о которыхъ мы выше сказали. Впрочемъ, здѣсь болѣе идетъ рѣчь, какъ мнѣ кажется, о вавилонянахъ и халдеяхъ, которыхъ изображаютъ жестокими и лютыми по отношенію къ народу Божію, на что, если не ошибаюсь, есть нѣкоторыя указанія у этого пророка. Говорится о беззаконіи враговъ подъ образомъ саранчи и снова говорится о саранчѣ такимъ образомъ, что она, какъ будто бы сравнивается съ врагами, такъ что, читая о саранчѣ, думаешь о врагахъ, и думая о врагахъ, снова возвращаешься къ саранчѣ. Итакъ, приходитъ изъ пустыни племя саранчи или халдейское войско, сильное и безчисленное, на землю Божію. Ибо что безчисленнѣе и сильнѣе саранчи, которой не можетъ противустоять человѣческое искусство? Зубы у него, то есть у племени саранчи (все нужно понимать *τοῦ κηφῆς*), какъ зубы льва, и челюсти у него, какъ у львищица, такъ что кои по силѣ и многочисленности сравниваются съ саранчею, тѣ по лютости и жестокости сравниваются со львами. Этотъ народъ, говоритъ, опустошилъ виноградную лозу мою, которую я перенесъ изъ Египта и посадилъ (Псал. 79, 9), и онъ до-гола обобрадь смоковницу мою, то есть народъ іудейскій, къ которой подошелъ Спаситель, чтобы ѣсть плоды ея, и, не нашедши ихъ, пробляль ее, и она засохла на вѣки (Матѣ. гл. 21). Но мы должны знать, что все это сказано метафорически подъ образомъ саранчи, которая настолько все опустошаетъ, что обгладываетъ кору деревьевъ и бросаетъ оголенное ею, и погощивъ всѣ

соки, оставляетъ побѣлѣвшія и засохшія вѣтви. Мы изъяснили историческій смыслъ, теперь перейдемъ къ духовному смыслу, чтобы слушать вмѣстѣ съ старцами. *Приходитъ народъ на землю Божию*, то есть противъ души человѣческой. Ибо всѣ души—Божіи, какъ душа отца, такъ и душа сына. Приходитъ именно народъ князей вѣка сего и тьмы и поднебесные духи злобы, противъ которыхъ мы должны вести борьбу и войну и о которыхъ говорится: *еще духъ владычющаго въздетъ на тя, мѣста твоего не остави* (Еккл. 10, 4). Зубы у этого народа, какъ зубы льва, о которомъ апостоль Петръ говоритъ: *супостатъ нашъ діаволъ, яко левъ рыкая ходитъ, искій кого поглотити* (1 Петр. 5, 8). И челюсти у него, какъ у львичища. Подъ львичищемъ должно понимать или того, кто возстаетъ противъ всего, что относится къ Богу и религии, или, навѣрное, всякое пресвратное учене. О сокрушеніи челюстныхъ зубовъ его, которые скрываются внутри [насти] и не бываютъ видимыми, чтобы не легко было избѣжать ихъ, также псалмопѣвецъ радуется, говоря: *членовныя львовъ сокрушитъ Господь* (Псал 57, 7). Если мы даемъ мѣсто этому народу, чтобы онъ приходилъ къ намъ, то немедленно онъ опустошитъ нашу виноградную лозу, изъ которой мы обыкновенно получали вино, веселящее сердце человѣка (Псал. 103), и сдираетъ кору съ нашихъ смоковницъ или обламываетъ ихъ, чтобы мы не имѣли на нихъ сладчайшихъ даровъ Святаго Духа и чтобы святой мужъ не поконился подъ нашею виноградною лозою и смоковницею, находясь подъ которыми онъ не боялся бы нападеній со стороны враговъ. И этотъ народъ не довольствуется истребленіемъ виноградной лозы и обламываніемъ смоковницы, но тщательно обыскиваетъ ихъ и уничтожаетъ всѣ остатки жизни въ нихъ, чтобы, по истощеніи всѣхъ соковъ, оставались побѣлѣвшіе и безжизненные небольшіе сучья и чтобы надъ нами исполнились [эти слова]: *еще въ суровъ дровь сія творятъ, въ сущь что будетъ* (Лув. 23, 31)?

Ст. 8. *Рыдай, какъ молодая жена, препоясавшись вретичемъ, о мужъ юности своей.* LXX: *Рыдай предо Мною болѣ невѣсты, препоясанной власяницею, о своемъ мужъ дѣвственномъ.* Подъ мужемъ юности или, какъ перевели LXX, *παρθενικός*, что обыкновенно называютъ дѣвственнымъ, потому что онъ первый лишаетъ цвѣта дѣвственности, разумѣется никто другой, какъ Богъ, который въ Авраамѣ, Исаакѣ и Іаковѣ обручилъ себѣ невѣсту, дѣву, не запятванную никакою скверною идолослуженія. Къ ней и чрезъ Іеремію говорится: *не аки ли господиномъ Мене нарекла еси и отцемъ и вождемъ дѣвства твоего* (Іерем. 3, 4)? Поэтому и апостоль говоритъ къ вѣрующимъ: *обручихъ васъ единому мужу дѣву чисту представи Христови* (2 Кор. 11, 2). Пока съ этою невѣстою будетъ женихъ, она не можетъ ни поститься, ни рыдать, ни слезами выражать свое сожалѣніе объ отсутствующемъ женихѣ. Но когда будетъ отнять женихъ у этой невѣсты, она будетъ плавать и рыдать, препояшется вретичемъ и власяницею и замѣнитъ поясъ веревкою. Мы объяснили, кто этотъ дѣвственный женихъ; но такъ какъ этотъ женихъ или мужъ не только взялъ дѣву въ невѣсту, но и соединился, по Осии, бракомъ съ блудницею, то въ книгѣ Второзаконія написано: *аще изыдеши противу врагомъ твоимъ, и предастъ я Господь Богъ твои въ руку твою, и плыниши плынь, и узриши въ плынь жену добру обличіемъ, и возлюбиши ю, и поймеши ю себѣ въ жену, и введеши ю внутрь въ домъ твой, и да обрѣеши главу ея, и да обрѣжеши ногти ея, и да совлечеши ризы плыниныя ея съ нея, и да сядетъ въ дому твоємъ, и да плачется отца своего и матери своей мѣсяцъ дней, и по семъ увидиши къ ней, и совокупишися съ нею, и будетъ тебѣ жена* (Второз. 21, 10—13). Мужъ такого рода жены не есть господинъ дѣвственный, но онъ женатъ на блудницѣ, взятой изъ скверны языческой. Тоже мы можемъ сказать и о всякой душѣ вѣрующей. Если она со времени дѣтства

увѣровала въ Господа, то она имѣетъ Господа женихомъ дѣвственнымъ. Но если она изъ среди іудеевъ или язычниковъ и изъ грязнѣйшихъ подонковъ еретичества пришла къ истинной вѣрѣ и перешла отъ тьмы къ свѣту; то хотя она будетъ имѣть жениха, но не дѣвственнаго, и о такого рода людяхъ говорится: „въ Египтѣ были сжимаемы груди твои, и тамъ ты лишена дѣвства“ (Иезек. 23, 3).

Ст. 9—12. *Прекратилось жертвоприношеніе и возліяніе въ домъ Господнемъ, и плачутъ священники, служители Господни. Опустошена страна, сътуетъ земля: потому что истреблена пшеница, посрамлено вино, оскудѣло масло, земледѣльцы постыжены, виноградари рыдаютъ о пшеницѣ и ячмень. Виноградная лоза посрамлена и смоковница завяла; гранатовое дерево, пальма и яблоня и всѣ дерева въ полѣ посохли, поэтому радость у сыновъ человѣческихъ обратилась въ стыдъ. LXX: Прекращено жертвоприношеніе и возліяніе въ домъ Господнемъ; плачутъ священники, служители Господни; ибо опустошены поля; да сътуетъ земля, потому что испорчена пшеница, изсохло вино, оскудѣло масло, посохли деревья (или земледѣльцы; плачутъ, поля (possessiones), о пшеницѣ и ячмень, потому что погибъ сборъ съ поля, виноградная лоза засохла и смоковницы оскудѣли; гранатовое дерево, пальма, яблоня и всѣ дерева въ полѣ посохли; поэтому радость у сыновъ человѣческихъ обратилась въ стыдъ. Что касается историческаго смысла, то по опустошеніи и истребленіи всего массою саранчи или враговъ, которые подъ видомъ ея изображаются, прекратилось жертвоприношеніе и возліяніе въ домъ Господнемъ, изъ которыхъ одно приносилось отъ муки, а другое отъ вина. Плачутъ священники, эти служители Господни, потому что не совершаются по закону жертвоприношенія и возліянія, и въ особенности потому, что не приносятся и десятины, которыя обыкновенно получались ими. Ибо вся страна опустошена. Земля сътуетъ мето-*

нимически вмѣсто тѣхъ, которые живутъ на ней; пшеница, вино и масло оскудѣли; также самые земледѣльцы и виноградари постыжены и рыдаютъ, потому что погибли не только пшеница, но и ячмень, который бываетъ менѣе цѣннымъ и болѣе плодороднымъ, и овощи, на которые, какъ я думаю, указывается въ словахъ *погибъ сборъ съ поля*, то есть все то, что обыкновенно родить земля. Но вѣтъ нужды говорить о пшеницѣ, винѣ, маслѣ и ячменѣ, когда даже плоды на деревьяхъ посохли, смоковница завяла и граватовое дерево, пальма, яблонь и всѣ дерева, плодовые и безплодные, погибли, бывъ опустошены саранчею. Все это было для того, чтобы прекратилась или обратилась въ стыдъ радость сыновъ человѣческихъ. Можно сазать, что тоже было съ народомъ іудейскимъ и послѣ пришествія Спасителя, когда всѣ съ неистовствомъ кричали: *распи, распни Его; не имамы царя, токмо кесаря* (Іоанн 19, 6 и 15), когда Іерусалимъ былъ осажденъ войскомъ, и [іудеи] голодомъ и моромъ были доведены до такой крайности, что иптались тѣлами юныхъ дѣтей, и превращены были жертвоприношенія и радость сыновъ человѣческихъ, потому что они не хотѣли принять ту радость, о которой ангелъ говоритъ пастырямъ: *благовѣствую вамъ радость велию* (Лук. 2, 19). Тайственный смыслъ этого мѣста, какъ мнѣ кажется, слѣдующій. Когда невѣста, получившая ученіе Божіе, будетъ разлучена по причинѣ грѣха съ женихомъ и вмѣсто виссоновыхъ и львяныхъ одеждъ облечется въ власяницу, то есть въ одежду оплабивающихъ, тогда прекратится жертва, о которой написано: *жертва Богу духъ сокрушенъ* (Псал. 50, 19), и возліаніе вина, веселящаго сердце человѣка (Псал. 103), въ домъ Божіемъ, то есть въ Церкви, какъ говоритъ апостоль къ Тимоѣю: *да увѣси, како подобаеъ въ дому Божіи жити, яже естъ церковь Бога жива* (Тим. 3, 15). Прекратится же жертвоприношеніе и возліаніе въ домъ Божіемъ тогда, когда, по

причинѣ умноженія беззаконія, охладѣеть любовь многихъ (Матѳ. гл. 24), и когда князья народа и служители алтаря увидятъ, что поля и равнины вѣрующихъ не приносятъ плодовъ добродѣтелей, но покрыты терніями пороковъ, когда пшеницу и ячмень, виноградныя лозы и масло истребятъ гусеница, саранча, черви и ржа, и когда мы не будемъ имѣть чаши, о которой написано: *чаша твоя уповающихъ мя яко преславна* (Псал. 22, 5); и погибнетъ масло, о которомъ въ Екклесіастѣ читаемъ: *во всяко время да будутъ ризы твоя бѣлы, и елей на главу твоею да не оскудѣетъ* (Еккл. 9, 8), который оживляетъ лице и которымъ помазываютъ голову постящіеся. Тогда земледѣльцы будутъ постыжены, когда увидятъ, что на ихъ поляхъ не родится пшеница, которою питаются люди, и ячмень, служащій кормомъ для безсловесныхъ животныхъ, и что посрамятъ виноградъ, о которомъ написано: *виноградъ благозвонъ Израиль, плодъ обилонъ его* (Ос. 10, 1), и когда Господь ожидалъ, что онъ будетъ приносить грозды, онъ производилъ только тернія. Также оскудѣла смоковница, подъ которою былъ Наѳанаилъ прежде, нежели онъ увѣровалъ (Іоанн. гл. 1), и гранатовое дерево, съ кожицею плодовъ котораго сравниваются ланиты невѣсты въ Пѣсни Пѣсней (гл. 6), пальма, которая, по утратѣ собовъ, засохла и о которой нѣкогда было сказано: *праведникъ яко финикъ процвѣтетъ* (Псал. 91, 13), и яблонь, о которой въ той же Пѣсни читаемъ: *яко яблонь посреди деревьевъ лѣсныхъ, тако братъ мой посреди сыновъ* (Пѣсн. П. 2, 3). Но нѣтъ нужды перечислять все деревья, когда все посохло, и вмѣсто радости и веселья печаль и стыдъ удручаютъ сыновъ человѣческихъ.

Ст. 13—14. *Препояштесь и плачьте, священники, рыдайте, служители алтаря; войдите, лежите во вратѣхъ, служители Бога моего; ибо не стало жертвоприношенія и возліанія въ домъ Бога вашего. Освятите постъ, созовите собраніе, соберите старцевъ, всѣхъ жителей*

земли въ домъ Бога вашего и зывайте къ Господу. LXX: Препояшътесь и плачьте, священники, рыдайте, служащїи алтарю, войдите, спите во вретницахъ, служители Божїи; потому что не стало жертвы и возліанїя въ домъ Бога вашего. Освятите постъ, проповѣдуйте исцѣленіе, соберите старцевъ, всѣхъ жителей земли въ домъ Бога вашего и горячо зывайте къ Господу. Священникъ, который святъ и который ѣсть насху Господню, долженъ препоясаться поясомъ чистоты и вмѣстѣ съ апостолами внимать словамъ: *да будутъ чресла ваша препоясана и свѣтильницы горящїи въ рукахъ вашихъ* (Лук. 12, 35). Но кто грѣшенъ и кто испытываетъ угрызенїя своей совѣсти, тотъ пусть препояшется власяницею и оплакиваетъ грѣхи или собственные или народа и пусть войдетъ въ Церковь, изъ которой онъ вышелъ по причинѣ грѣховъ, и лежитъ или спитъ во вретницѣ, чтобы строгою жизнію загладитъ прежніе грѣхи, которыми онъ оскорблялъ Бога. Ибо *мягкая носящїи въ домѣхъ царскихъ суть* (Матѣ. 11, 8). Должны же препоясаться священники, плакать, рыдать и спать во вретницѣ, потому что они призываются къ покаянію пророкомъ, который говоритъ: *служители Бога моего! Какимъ образомъ прекратились въ домѣ Божіемъ жертвоприношеніе и возліаніе, о которыхъ выше сказано? И недостаточно плакать или рыдать и облечься въ одежду плача, если они не освятятъ постъ и не созовутъ собраніе. Если бы всякій постъ былъ угоденъ Богу, то не было бы сказано: освятите постъ. И Господь говоритъ: не сицеваго поста Азъ избрахъ* (Исаїи 58, 5). Также и въ Евангелїи осуждаются тѣ, кои *помрачаютъ лица своя, яко да явятся чловѣкомъ постящеся* (Матѣ. 6, 16). И въ двѣ постовъ вашихъ вы, говоритъ, бьете булавами и угнетаете бѣднаго (Исаїи. 58, 3 - 4). Поэтому теперь говоритъ: *освятите постъ.*

Постятъ манихеи и многіе другіе еретики и въ особенности энкратиты, главою которыхъ служитъ Татіанъ, но этотъ постъ хуже пресыщенія и пьянства. *И призовите собраніе или исцѣленіе*, чтобы чрезъ покаяніе мы исцѣлили наши грѣхи. *Вмѣсто собранія* въ еврейскомъ читается *asaga*, что Симмахъ перевелъ чрезъ *синадъ*. *Авила дни сбора. Соберите старцевъ*, которые по возрасту близки къ смерти и зрѣлыя мысли которыхъ скорѣе допускаютъ страхъ и служеніе Богу, а также и всѣхъ жителей земли, о которыхъ выше (ст. 2) сказалъ [пророкъ]: *слушайте это, старцы, и воспріимите ушами всѣ жители земли*, чтобы старцы и жители земли собрались въ домъ Божій, то есть въ Церковь. Когда же они будутъ въ церкви и когда изъ неодинаковаго стада священниковъ и народа, старцевъ и жителей земли, составитя одно стадо, то взывайте, говорить, къ Господу въ сердцахъ вашихъ и скажите:

Ст. 15. *О, о, о, какой день! Ибо день Господень близокъ. и какъ опустошеніе отъ Всемогущаго (Potente) прійдетъ онъ. LXX: Увы мнѣ, увy мнѣ, увy мнѣ въ этотъ день! Ибо день Господень близокъ и, какъ бѣда отъ бѣды, прійдетъ онъ.* *Вмѣсто нашего перевода: отъ Всемогущаго*, по еврейскому тексту *Saddai*, что, какъ мы нѣсколько разъ говорили, служитъ однимъ изъ именъ Божіихъ, LXX перевели *бѣда*, читая *sod* вмѣсто *saddai*. Здѣсь приводятся слова воззванія священниковъ и народа къ Господу, трижды повторявшихъ *увy мнѣ*, какъ я думаю, потому, что грѣхами, совершавшимися ими, они оскорбляли Святую Троицу. День же воздаянія за всѣ грѣхи есть тотъ, о которомъ пишутъ всѣ пророки и въ особенности взываетъ Исаія: *се день Господень грядетъ неисцѣлимый ярости и гнѣва, положить вселенную всю пусту и грѣшники погубити отъ нея* (Исаи 13, 9). Этотъ день справедливо называется *неисцѣлимымъ*, потому что когда настанетъ день суда, то не будетъ мѣста для покаянія, и, сравнительно съ вѣчностію, онъ бли

збѣтъ, а не далеки. Слѣдующія затѣмъ слова: *какъ бѣда отъ бѣды прійдетъ онъ* или *какъ опустошеніе отъ Всемогущаго прійдетъ онъ* имѣють тотъ смыслъ, что бѣды послѣдуютъ за бѣдами и что всякое оскорбленіе подвергнется суду Бога, который можетъ и тѣло и душу погубить въ гееннѣ (Матѹ. 10, 28). Что сказано нами вообще о судѣ, это мы можемъ отнести въ частности ко времени іудейскаго плѣна, когда Іерусалимъ былъ взятъ и храмъ разрушенъ; ибо вскорѣ послѣ того настало плѣненіе десяти и двухъ колѣнъ ассиріянами и халдеями. Предсказывается же будущее для того, чтобы тогда, когда оно настанетъ, не казалось, что оно произошло случайно или вслѣдствіе силы враговъ, но вслѣдствіе гнѣва и угрозы Божіей, или, навѣрное, для того, чтобы въ томъ случаѣ, если народъ повадется, не исполнилось то, что должно было бы исполниться, если бы онъ упорствовалъ во грѣхахъ.

Ст. 16. *Не предъ нашими ли глазами гибнетъ пища, изъ дома Бога нашего—веселіе и радость? ЛХХ: Предъ вашими глазами погибла пища, изъ дома Бога нашего—веселіе и радость.* Предъ глазами грѣшниковъ гибнетъ пища, когда ожидаемые плоды выхватываются изъ рукъ, и саранча предупреждаетъ жнеца, такъ что червь и ржа уничтожаютъ то, что надѣялись убрать въ житницы. Также у тѣхъ, кои пребываютъ въ церкви, отнимается, если они грѣшаютъ, смотря по заслугамъ, пшеница духа и ячмень буквы, чтобы они терпѣли голодъ слова Божія. И когда будетъ отнята пища, то вслѣдствіе этого будетъ отнято также веселіе и радость изъ дома Божія, такъ что тѣ, кои прежде внимали словамъ апостола: *радуйтесь всегда о Господѣ, и пакы реку, радуйтесь* (Филипп. 4, 4), впоследствии услышатъ слова Господа, призывающаго къ покаянію: *блаженны плачущіи, яко тѣмъ утѣшатся* (Матѹ. 5, 4).

Ст. 17—18. *Погнилъ скотъ въ навозъ своемъ; разломаны житницы, разрушены кладовыя, потому что пшеница посрамлена. Почему стонетъ животное, мычатъ*

стада воловъ (armenti)? Потому что нѣтъ пажити для нихъ. Также и стада овецъ (resovum) погибли. LXX: Подпрыгиваютъ вола у яслей своихъ, раззорены сокровищницы, разрушены точила, потому что посохла пшеница. Что будемъ подавать себѣ [на столъ]? (стада воловъ плачутъ, потому что нѣтъ пажитей для нихъ, и стада овецъ погибли. Когда погибла пища и изъ дома Божія отняты были радость и веселіе, то также скотъ сталъ гнить въ навозѣ своемъ или, въ духовномъ смыслѣ, прыгать у яслей своихъ и лягаться предъ Творцемъ своимъ, чтобы исполнилось написанное: *тѣи, аще не насытятся, поропшутъ* (Псал. 58, 16). Гниетъ въ своемъ навозѣ тотъ, для кого богъ чрево (Филипп. 3, 19) и кто говоритъ: *да ямы и нѣмъ, утрѣ бо умремъ* (Исаіа 22, 13). У него поломавы житницы будущаго благополучія и раззорены кладовыя вѣчнаго изобилія или разрушены точила, и тщетно готовляются житницы и точила, если нѣтъ пшеницы и вина. И когда все посохнетъ, то плачевнымъ голосомъ будутъ выражать жалобы и скажутъ: *что будемъ подавать себѣ?* Слѣдующія затѣмъ слова по переводу LXX: *стада воловъ плачутъ, потому что нѣтъ пажитей для нихъ*, побуждаютъ насъ относить сказанное не къ воламъ и крупному скоту, а къ тѣмъ, кои, по причинѣ простоты, называются волами и овцами. О пажитяхъ ихъ Спаситель говоритъ: *и увидетъ и изыдетъ, и пажитъ обрящетъ* (Іоанн. 10, 9). Все же это, сказанное метафорически подъ образомъ гусеницы, саранчи, червей и ржи, слѣдуетъ такъ понимать, что, по истребленіи и уничтоженіи плодовъ, повсюду стали господствовать голодъ и моръ.

Ст. 19—20. *Къ Тебѣ, Господи, воззову, ибо огонь пожралъ красу (speciosa) пустыни, и пламя попалило всѣхъ дерева въ страну. Даже и звѣри полевые, подобно полю (area), жаждущему дождя, устремилъ взоры къ Тебѣ, потому что иссохли источники водъ, и огонь пожралъ кра-*

су пустыни. LXX: *Къ Тебѣ, Господи, воззову, потому что огонь истребилъ красу пустыни, и пламя попалило всѣ дерева въ полѣ, и скотъ на полѣ устремилъ взоры къ Тебѣ, потому что изсохли потоки водъ и огонь пожралъ красу пустыни.* Когда пророкъ или народъ чрезъ пророка взываетъ къ Господу, потому что огонь пожралъ красу пустыни и пламя попалило всѣ дерева въ странѣ, звѣри и скотъ на полѣ или на равнинѣ устремляютъ взоры къ Господу подобно полю, жаждущему дождя. Ибо это Акила выразилъ однимъ словомъ, сказавъ ἐπρασώθη. Устремляютъ же они взоры къ Нему потому, что изсохли источники или потоки водъ и огонь пожралъ красу пустыни въ томъ смыслѣ, что гусеница, саранча, черви и ржа произвели такое же опустошеніе, какое огонь относительно соломѣ и пламя относительно кустарниковъ. Подъ красую (speciosa) пустыни, что по-еврейски называется *naoth*, мы должны понимать или открытыя равнины, или цвѣтушіе луга или же мѣста, покрытыя зеленою травою и служація пастбищами для скота. Если же [народъ] сталъ взывать къ Господу чрезъ пророка и скотъ устремилъ взоры къ Нему, то это потому, что огонь пожралъ красу пустыни и пламя попалило всѣ дерева въ странѣ, такъ что погибли какъ полевые, такъ древесные плоды, и потому, что изсохли источники водъ, и пожирающее пламя истребило все то, что можно было найти въ пустынѣ. Вмѣстѣ съ тѣмъ мы должны обратить вниманіе на то, что только вслѣдствіе нужды и лишенія наслажденій пророкъ и животныя стали взывать къ Господу или устремлять взоры къ Господу, что можно сказать и о человѣкѣ, который прежде былъ праведнымъ; потому что когда онъ увлечется [съ праваго пути] и станетъ дѣлать зло, то прежнія добродѣтели не помогутъ ему, и Господь будетъ судить его сообразно съ тѣмъ, что найдеть въ немъ. Красую пустыни мы можемъ назвать то, о чемъ написано: *многа чада пустыя паче, нежели имущія*

*мужа* (Исаіи 54, 1). Подъ пламенемъ же, поपालившимъ всѣ дерева въ странѣ, мы должны понимать то, которое пускается огненными стрѣлами діавола, такъ что въ насъ ничего не остается отъ добрыхъ плодовъ, но все истребляется огнемъ, ибо сердца всѣхъ прелюбодѣйствующихъ (*или* всякаго сѣмени прелюбодѣйствующаго) подобны печи (Ос. гл. 7). И не только пророкъ или народъ чрезъ пророка, то есть разумное существо, но также и своть, о которомъ сказано: *человѣки и скоты спасеши, Господи* (Псал. 35, 7), и въ другомъ мѣстѣ: *скотенъ быхъ у Тебе* (Псал. 72, 22), и еще: „засѣю ихъ сѣменемъ чловѣка и скота“ (Іерем. 31, 27), устремили взоры къ Господу и стали просить росы Его милосордія, потому что изсохли источники водъ, въ которымъ стремится олень и о которыхъ Господь говоритъ чрезъ Іеремію: *Мене оставиша, источника воды живы* (Іерем. 2, 13). По изсохновеніи же источниковъ водъ, орошающихъ и освѣжающихъ все засыхающее, все то, что было прекраснаго въ насъ, было истреблено пламенемъ того огня, о которомъ Господь говоритъ въ Евангеліи: *видѣхъ сатану, яко молнію съ небесе спадша* (Лук. 10, 18).

Глава II. Ст. 1—11. „Трубите трубою на Сіонѣ, возите на горѣ святой Моей, да придуть въ смятеніе всѣ жители земли, ибо наступаетъ день Господень, ибо близокъ день тьмы и мрака, день облачный и бурный: какъ утренняя заря (*шапе*) распространяется по горамъ народъ многочисленный и сильный; подобнаго ему не было отъ начала и послѣ него не будетъ въ роды родовъ. Передъ нимъ огонь пожирающій, а за нимъ палящее пламя; передъ нимъ земля, какъ садъ наслажденія, а позади его пустынная степь, и никто не убѣжитъ отъ него. Видъ ихъ, какъ видъ коней, и они будутъ скакать, какъ всадники; они будутъ скакать по вершинамъ горъ какъ бы съ шумомъ колесницъ, какъ бы съ трескомъ огненнаго пламени, пожирающаго солому, какъ

сильный народъ, готовый въ битвѣ. При видѣ ихъ будутъ испытывать мученіе народы, у всѣхъ лица сдѣлаются подобными горшку. Какъ храбрые будутъ бѣгать они и какъ воители влѣзли (или будутъ взлѣзать) на стѣну; каждый будетъ идти своею дорогою, и не уклонятся отъ путей своихъ. Никто не будетъ давить брата своего, каждый будетъ идти своею дорогою. Они будутъ падать чрезъ окна, но останутся невредимы; они будутъ входить въ городъ, бѣгать по стѣнѣ, взлѣзать на дома, проникать чрезъ окна подобно вору. Предъ ними пришла въ сотрясеніе земля, поколебались небеса, солнце и луна помрачились и звѣзды потеряли свой свѣтъ. И Господь далъ гласъ Свой предъ воинствомъ Своимъ, ибо весьма многочисленно полчище Его; оно могуще ственно и исполняетъ слово Его. Ибо великъ день Господень и весьма страшенъ, и кто выдержитъ его? LXX: „Трубите трубою на Сіонѣ, возглашайте на горѣ святой Моей, да придутъ въ смятеніе всѣ жители земли, ибо наступаетъ день Господень, ибо близокъ день тьмы и мрака, день облачный и туманный, какъ утренняя заря распространится по горамъ народъ многочисленный и сильный; подобнаго ему не было отъ начала и послѣ него не будетъ въ роды родовъ. Передъ нимъ огонь пожирающій, а за нимъ налящее пламя; передъ нимъ земля, какъ рай наслажденія, а позади его какъ поле пустынное, и никто не спасется отъ него. Видь ихъ, какъ видь коней, и они будутъ преслѣдовать подобно всадникамъ; они будутъ скакать по вершинамъ горъ какъ бы съ шумомъ колесницъ и какъ бы съ трескомъ огненного пламени, пожирающаго солому, и какъ многочисленный и сильный народъ, готовый къ битвѣ. Предъ нимъ будутъ сокрушены народы, всякое лицо будетъ подобно обожженному горшку. Какъ борцы будутъ бѣгать они и какъ воители будутъ влѣзать на стѣны, и каждый будетъ идти своею дорогою, и не уклонятся отъ путей своихъ, никто не отсутитъ отъ ближняго своего; они пойдутъ, отягченные оружіемъ своимъ, будутъ падать на вошья свои и не погибнутъ;

они возьмутъ городъ и будутъ бѣгать по стѣнамъ, влѣзутъ на дома и войдутъ чрезъ окна подобно ворамъ. Предъ ними придетъ въ смятеніе земля и поколеблется небо, солнце и луна помрачатся и звѣзды потеряютъ свой свѣтъ. И Господь дастъ гласъ Свой предъ силою Своею, ибо весьма многочисленно полчище Его и могущественны дѣйствія словъ Его. Ибо великъ день Господень, великъ и весьма славенъ, и кто можетъ выдержать его?“ Снова подъ метафорою саранчи описывается нападеніе халдеевъ, и повелѣвается пророку или чрезъ пророка всѣмъ тѣмъ, кои могутъ слышать слово Божіе, чтобы они возвысили голосъ свой подобно трубѣ и возглашали на Сіонѣ и на святой горѣ Его, чтобы при звукахъ возглашенія и трубы затрепетало все населеніе Іерусалима. Когда же вы, говоритъ, будете трубить, то скажите такъ: уже не будетъ болѣе отсрочиваться день Господень, то есть день мщенія и навазанія, наступаетъ и приближается плѣненіе, войско вавилонское уже вышло изъ своего мѣста, близокъ день тьмы и бѣдствія, день мрака, облака и бури, въ который будетъ отнятъ весь свѣтъ радости (или правды) и все погрузится въ тьму. Какъ, говоритъ, утренній разсвѣтъ вдругъ разгоняетъ тьму и всѣ горы освѣщаются зарею, такъ войско вавилонянъ разсѣется по всей землѣ вашей. И не думайте, что это безсильная толпа: это многочисленный и сильный народъ, подобнаго которому народа нельзя найти ни въ прошедшемъ, ни въ будущемъ. Все то, чего онъ коснется, будетъ истреблено какъ бы пожирающимъ пламенемъ, и ничего онъ не оставитъ цѣлымъ позади себя; вся та земля, которой онъ не коснется, подобна саду и раю наслажденія, но все опустошенное имъ подобно пустынѣ и степи, и никто не будетъ въ состояніи избѣжать рукъ его. Видъ ихъ подобенъ виду дикихъ коней, и подобно всадникамъ они будутъ перебѣгать то туда, то сюда. Здѣсь не вавилоняне сравниваются съ всадниками, но саранча называется перебѣгающею, подобно непріятелямъ, въ разныя стороны. Какъ

шумъ колесницъ, говорить, будетъ шумъ саранчи. Они будутъ скакать по вершинамъ горъ, поднимаясь на всякую высоту, и какъ огонь быстро истребляетъ солому, такъ все будетъ опустошено при шумѣ и страшныхъ звукахъ [саранчи]. Слова же: *какъ сильный народъ, готовый къ битвѣ*, также относится къ саранчѣ, такъ что здѣсь говорится, по видимому, какъ бы не о неприятеляхъ, а какъ бы о саранчѣ, но такъ, что читая о саранчѣ, мы думаемъ о вавилонянахъ. Такой будетъ страхъ, что всѣ окрестные народы будутъ трепетать душою и тѣломъ или испытывать мученіе, и отъ великаго страха лица всѣхъ сдѣлаются подобными горшку, который, будучи обожженъ огнемъ, принимаетъ безобразный черный и задымленный видъ. *Какъ храбрые будутъ бѣгать они*, — безъ сомнѣнія, саранча, — *и какъ воители будутъ влѣзть на стѣны*, такъ что высота стѣнъ не будетъ въ состояніи удержать этихъ храбрецовъ отъ нападенія, и будутъ входить они не чрезъ ворота, а чрезъ стѣны. *Каждый будетъ идти своею дорогою, и не уклонятся отъ путей своихъ*. Это мы недавно видѣли въ этой странѣ. Ибо когда приобывають полчища саранчи и занимають воздушное пространство, находящееся между небомъ и землею, то они, по устроению воли Божіей, летятъ въ такомъ порядкѣ, что представляютъ видъ мозаики, устроенной на полу рукою художника; каждое [наскочное] занимаетъ свое мѣсто и ни на одну точку и, такъ сказать, ни на ноготокъ не уклоняется въ сторону къ другому. Но чтобы сдѣлать метафору болѣе ясною, прибавляется: *они будутъ падать чрезъ окна, но останутся невредимы*. Ибо для саранчи нѣтъ ничего непроходимаго, потому что она [нападаетъ] и на поля, и на посѣвы, и на деревья, и на города, проникаетъ въ дома и въ самые отдаленные цокои. Говорится же это о саранчѣ для того, чтобы мы подъ нею понимали враговъ. Въмѣсто переведеннаго нами: *будутъ падать чрезъ окна, но останутся невредимы*, I.XX перевели:

они пойдутъ, отягченные оружіемъ своимъ, и будутъ на-  
дать на конья свои, но не погибнутъ, что, какъ мнѣ ка-  
жется, не соотвѣтствуетъ порядку изложенія, а ошибка про-  
изошла вслѣдствіе того, что они еврейское слово *saba* по-  
нимали какъ конья, а мы — какъ окна. Далѣе удерживает-  
ся порядокъ начатаго изложенія, когда говорится, что они  
входятъ въ городъ, бѣгають по стѣнамъ, взлѣзають на до-  
ма и проникають чрезъ окна подобно ворамъ, не въ томъ  
смыслѣ, что они, будучи побѣдителями, боятся, подобно  
ворамъ, а въ томъ, что какъ воры обыкновенно входятъ  
чрезъ окна и тайно похищаютъ, такъ и они, если заперты  
двери, смѣло вторгаются чрезъ окна, чтобы не произошло  
замедленія. Предъ такого рода саранчею земля пришла въ  
сотрясеніе и небеса поколебались. Это мы должны понимать,  
какъ сказанное гиперболически, не въ томъ смыслѣ, что сила  
саранчи или враговъ такова, что можетъ поколебать небо и  
потрясти землю, а въ томъ, что испытывающимъ бѣдствія  
вслѣдствіе великаго страха кажется, что небо колеблется  
и земля приходитъ въ сотрясеніе. Наконецъ, вслѣдствіе мно-  
жества саранчи, закрывающей небо, солнце и луна помра-  
чатся и звѣзды потеряютъ свой свѣтъ, потому что облако  
саранчи, находящееся между ними [и землею], не допускаетъ  
свѣтъ достигать до земли. Господь дастъ также гласъ Свой  
предъ столь сильнымъ воинствомъ, потому что многочислен-  
но полчище Его, и могущество силы Его проявляется даже  
въ малыхъ животныхъ. Это многочисленное и безчисленное  
полчище весьма могущественно и исполняетъ слово Его. Сло-  
вами этими дается знать, что вавилоняне придутъ по волѣ  
Божіей и будутъ повиноваться велѣнію Его. Великъ, гово-  
рить, день Господень, въ который будетъ взятъ Іерусалимъ,  
и весьма страшенъ, и никто не можетъ выдержать его  
и избѣжать необходимости плѣна или смерти. Я не хотѣлъ  
раздѣлать отдѣлъ, находящійся въ тѣсной взаимной связи,  
чтобы не разрывать на части то, что соединено по смыслу. —

Перейдемъ въ духовному смыслу, и снова рассмотримъ каждый пунктъ въ частности. О звучаніи трубъ и роговъ не только читаемъ мы въ книгахъ Левитъ (гл. 23) и Числъ (гл. 10), въ которыхъ Моисею повелѣвается сдѣлать двѣ серебряныя трубы, чтобы трубили ими тѣ, на коихъ возложена эта обязанность, въ новомѣсячія, и въ седьмой мѣсяцъ, въ первый день мѣсяца, и во время юбилея, и при прочихъ празднествахъ и при выступленіи на войну, но также написано, что стѣны Іерихова пали при звукѣ трубъ (Ис. Нав. гл. 6). И Господь говоритъ, что Онъ пошлетъ ангела Своего съ звучащею трубою (Матѳ. гл. 24), и апостоль предвозвѣщаетъ (1 Кор. гл. 15), что воскресеніе мертвыхъ произойдетъ при звукѣ трубы. Также въ Апокалипсисѣ Іоанна (гл. 8) мы читаемъ, что семь ангеловъ получили по трубѣ, и въ то время, какъ они по порядку трубили, совершилось то, что описываетъ Священное Писаніе. Итакъ, теперь повелѣвается священникамъ и учителямъ возвысить, подобно трубѣ, голосъ свой и исполнить написанное: *на гору високу възди благовѣствуяи Сіону, възвыси гласъ твой, благовѣствуяи Іерусалиму* (Ісаи 40, 9), чтобы труба трубила на Сіонѣ, то есть въ Церкви, что означаетъ сторожевую башню или высоту, и на святой горѣ Божіей, означающей Христа, чтобы пришли въ смятеніе или въ смущеніе всѣ жители земли и чтобы смущеніе привело ихъ ко спасенію. Подъ днемъ же Господнимъ разумѣй день суда или день исхода (души) каждаго (чловѣка) изъ тѣла. Ибо что будетъ со всѣми въ день суда, это совершается съ каждымъ въ день смерти. Это есть день тьмы и бѣдствія, день облачный и бурный, потому что все полно наказаній, и мученій. Прійдетъ народъ многочисленный и сильный ангелы, чтобы воздать каждому по дѣламъ его, и какъ свѣтъ при восходѣ утренней зари сперва распространяется по горамъ, такъ судъ начнется съ занимающихъ высокое положеніе и сильныхъ, чтобы сильные сильнѣе были истя-

заны (Прем. гл. 6). Подобнаго ему не было отъ начала и послѣ него не будетъ въ роды родовъ. Ибо всѣ тѣ бѣдствія, о которыхъ говорится въ древнихъ исторіяхъ и которыя случались съ людьми или отъ морскаго наводненія, или отъ разлива рѣкъ, или отъ мора, болѣзней, голода, звѣрей, непріятельскаго опустошенія, не могутъ быть сравниваемы съ тѣми наказаніями, которыя будутъ воздаяніемъ въ день суда. Предъ этимъ сильнымъ и многочисленнымъ народомъ будетъ огонь пожирающій или истребляющій, такъ что онъ истребитъ въ насъ все сѣно, дрова и солому. Поэтому и о Богѣ говорится: *Богъ огонь потребляющій* (Второз. 4, 24), и за нимъ палящее пламя, такъ что ничто не останется безнаказаннымъ. Кого этотъ народъ не коснется и въ комъ не найдетъ ничего для сожженія, тотъ будетъ подобенъ саду Божию и раю наслажденія, что по-еврейски называется *eden*. Но кого онъ опалитъ, тотъ будетъ подобенъ пыли и пеплу въ пустынь, и никто не будетъ въ состояніи спасти себя отъ ярости его. По своему свирѣпому виду онъ будетъ подобенъ ржущимъ конямъ, и они такъ будутъ бѣгать въ разныя стороны для истязанія тѣхъ, коими овладѣютъ, какъ кони, мчащіяся то туда, то сюда. Отъ нихъ будетъ страшный шумъ, какъ отъ колесницъ, катящихся по наклонной плоскости, и они будутъ скакать по вершинамъ горъ, желая истязать всѣхъ, занимающихъ высокое положеніе и поставленныхъ во главѣ Церкви. И такъ какъ предъ ними огонь пожирающій или истребляющій, то они такъ опустошатъ все, какъ пламя истребляетъ солому. Они такъ придутъ для наказанія, такъ будутъ снаряжены и выстроены, какъ сильный народъ къ битвѣ. Такой будетъ страхъ всѣхъ, такое будетъ сознаніе грѣховъ, что никто не будетъ сіять отъ свѣта радости, но всѣ лица потемнѣютъ подобно обожженному горшку. Они будутъ взлѣзать на стѣну и на всякое укрѣпленіе и, исполняя возложенное на нихъ дѣло, не уклонятся въ другую сторону, но будутъ жаждать наказанія

несчастныхъ, и не будутъ удовлетворяться мученіями ихъ, но каждый будетъ слѣдить за порученными ему наказаніями грѣшниковъ. Они будутъ также входить или падать черезъ окна, или они будутъ идти, обремененные оружіемъ своимъ, и на конья ихъ (или свои) будутъ падать тѣ, коихъ они получаютъ для истребленія. Это тѣ окна, о которыхъ и Іеремія говоритъ: *взыде смерть сквозь окна ваша* (Іерем. 9, 21), потому что враги стараются входить чрезъ всѣ чувства наши и взять горедь чистой совѣсти, бѣгать по нашимъ уврѣпленіямъ и разрушать дома, которые мы создаемъ для себя добрыми дѣлами. Все же это они дѣлаютъ, входя чрезъ окна подобно ворамъ, потому что они не входятъ открыто, чтобы *сосрѣлѣти во мракъ правыя сердца* (Псал. 10, 2). Предъ этимъ многочисленнымъ и сильнымъ народомъ земля сотряслася и небеса поколебались. Ибо *небо и земля мимоидутъ, глаголъ же Господа пребываетъ во вѣки* (Матѳ. 24, 35; Ісаи 40, 8). Солнце и луна не будутъ въ состояніи видѣть такіа наказанія несчастныхъ и будутъ сѣтовать, не имѣя оправданія для своихъ дѣйствій, и вмѣсто яснаго свѣта покроются ужасною тьмою. Также и звѣзды потеряютъ свѣтъ свой, потому что даже и святые не могутъ безъ страха выносить присутствія Божія. Во время всего этого Господь дастъ гласъ Свой предъ Своимъ воинствомъ. Ибо какъ вавилоняне, наказывающие Іерусалимъ, называются воинствомъ Божиимъ, такъ злые ангелы, о которыхъ написано: *ярость, и гнѣвъ и скорбь посланіе аггелы лютыми* (Псал. 77, 49), называются воинствомъ Божиимъ и именуются полчищемъ Его, потому что они исполняютъ волю Господа. Великъ день Господень и страшенъ, о которомъ въ другомъ мѣстѣ написано: *увы люти жслающимъ дне Господня! Сей б) есть тма, а не свѣтъ* (Амос. 5, 18—19), и весьма страшенъ, и никого почти не найдется, кто могъ бы выдержать его и въ комъ не находилось бы ничего такого, что заслуживало бы строгаго наказанія.

Ст. 12—14. *И нынѣ говоритъ Господь: обратитесь ко Мнѣ всѣмъ сердцемъ своимъ въ постъ, плачъ и рыданіи, и раздирайте сердца ваши, а не одежды ваши, и обратитесь къ Господу Богу вашему. ибо Онъ благо и милосердъ, долготерпѣливъ и многомилостивъ, и сожалеетъ о злѣ (praestabilis super malitia). Кто знаетъ, не обратится ли Онъ, и не проститъ ли и не оставитъ ли за Собою благословеніе, жертву и возліяніе Господу Богу нашему (вульг. вашему)? LXX: И нынѣ говоритъ Господь Богъ нашъ: обратитесь ко Мнѣ всѣмъ сердцемъ своимъ въ постъ, въ власяицъ, въ плачъ и рыданіи, и раздирайте сердца ваши, а не одежды ваши, и обратитесь къ Господу Богу вашему; ибо Онъ милосердъ и щедръ, долготерпѣливъ и многомилостивъ, и раскаивается въ злѣ. Кто знаетъ, не обратится ли Онъ, и не раскаяется ли и не оставитъ ли за Собою благословеніе, жертву и возліяніе Господу Богу нашему? Въ предыдущемъ отдѣлѣ съ того мѣста, гдѣ написано: трубите трубою на Сіонъ, вопите на святой горѣ Моей, да придутъ въ смятеніе всѣ жители земли до того мѣста, гдѣ мы читаемъ: великъ день Господень и весьма страшенъ; кто выдержитъ его? подъ образомъ саранчи возвѣщается нашествіе халдеевъ и тѣ бѣдствія, которыя имѣютъ постигнуть народъ. Теперь они [народъ] призываются къ покаянію и увѣщаваются обратиться въ Господу, чтобы они исправились всѣмъ сердцемъ и не испытали того, чѣмъ угрожаетъ Господь. Смыслъ же этого слѣдующій: все то, что содержится въ предшествующей рѣчи, сказано было Мною для того, чтобы Своею угрозою устранить васъ. Поэтому обратитесь ко Мнѣ всѣмъ сердцемъ и проявите душевное раскаяніе въ постѣ, плачѣ и рыданіяхъ, чтобы, теперь постя, вы впоследствии насытились, чтобы, теперь плача, вы впоследствии возсмѣялись и чтобы, теперь рыдая, вы впоследствии утѣшились. И такъ какъ вы имѣете обычай въ знакъ печали и несчастія раздирать одежды, что сдѣ-*

даль, какъ говорится въ Евангеліи (Матѳ. гл. 26), и перво-священникъ для усиленія обвиненія противъ Господа и что, какъ мы читаемъ (Дѣян. гл. 14), совершили Павелъ и Варнава, услышавъ богохульственные слова, то Я заповѣдую вамъ раздирать не одежды, а сердца, которыя переполнены грѣхами и которыя, подобно мѣхамъ, сами лопнутъ, если не будутъ разодраны. Когда вы это сдѣлаете, то возвратитесь къ Господу Богу вашему, котораго вы удалили отъ себя прежними грѣхами, и не отчаявайтесь въ прощеніи вслѣдствіе великости преступленій, потому что великіе грѣхи изгладитъ великое милосердіе. *Ибо Онъ благъ и милосердъ и болѣе желаетъ покаянія грѣшниковъ, нежели смерти ихъ* (Іезек. гл. 33); *Онъ долготерпѣливъ и многомилостивъ* и не подражаетъ петириѣливости, свойственной людямъ, но въ теченіе долгаго времени ожидаетъ нашего покаянія, и сожалѣетъ или раскаявается въ злѣ, такъ что если мы приносимъ покаяніе во грѣхахъ, то и Онъ сожалѣетъ о Своей угрозѣ и не посылаетъ на насъ бѣдствій, которыми угрожалъ, и когда мы измѣняемся, то и Онъ самъ измѣняется [въ отношеніи къ намъ]. Подъ зломъ (*malitia*) же въ этомъ мѣстѣ мы должны понимать не то, что противоположно добродѣтели, а печаль (*afflictionem*), согласно съ тѣмъ, что мы читаемъ въ другомъ мѣстѣ „довольно для каждаго дня своей печали“ (Матѳ. 6, 34) и: *или будетъ зло во градъ, еже Господь не сотвори* (Амос 3, 6). Но такъ какъ выше было сказано: *Онъ благъ и милосердъ, долготерпѣливъ и многомилостивъ и сожалѣетъ или раскаявается въ злѣ*, то, чтобы великость благости не сдѣлала насъ небрежными, отъ лица пророка присоединяется и говорится: *кто знаетъ, не обратитъ ли Онъ и не проститъ ли и не оставитъ ли за Собою благословеніе*. Я, говорить, призываю васъ, согласно съ своимъ долгомъ, къ покаянію и знаю, что Богъ несказанно благъ, какъ говоритъ Давидъ: *помилуй мя, Боже, по величій милости Твоей, и по множеству щедротъ Твоихъ*

*очисти беззаконіе мое* (Псал. 50, 3). Но такъ какъ мы не можемъ знать глубину богатства премудрости и вѣдѣнія Божія, то я ограничиваю свою мысль и болѣе выражаю желаніе, нежели предрѣшаю, говоря: *кто знаетъ, не обратится ли Онъ и не проститъ ли*. Словомъ кто выражается или невозможность или трудность. *Жертву и возліяніе Господу Богу нашему*—для того, чтобы, послѣ дарованія намъ благословенія и отпущенія нашихъ грѣховъ, мы могли приносить жертвы Богу.

Ст. 15—17. *Вострубите трубою на Сіонъ, освятите постъ, созовите собраніе, соберите народъ, освятите церковь, присоедините старцевъ, соберите младенцевъ и грудныхъ дѣтей; пусть выйдетъ женихъ изъ чертога своего и невеста изъ горницы своей. Между притворомъ и жертвенникомъ да плачутъ священники, служители Господни, и говорятъ: пощади, Господи, народъ Твой и не предай наслѣдія Твоего на поруганіе, чтобы не господствовали надъ ними народы; для чего говорятъ между народами: гдѣ Богъ ихъ? 1XX: Вострубите трубою на Сіонъ, освятите постъ, проповѣдуйте исповѣданіе, соберите народъ, освятите церковь, изберите старцевъ; соберите младенцевъ и грудныхъ дѣтей; пусть выйдетъ женихъ изъ чертога своего и невеста изъ горницы своей. Между выступомъ храма (сгерідинет) и жертвенникомъ да плачутъ священники, служители Господни, и говорятъ: пощади, Господи, народъ Твой и не предай наслѣдія Твоего на поруганіе, чтобы не господствовали надъ ними народы и чтобы не говорили между народами: гдѣ Богъ ихъ? Онъ еще призываетъ ихъ къ покаянію до нашествія непріятельскаго войска. Выше Я, говоритъ, сказалъ: *трубите трубою на Сіонъ, вопиете на святой гортъ Моей* и прочее, потому что наступаетъ день Господень, потому что близокъ день тьмы и мрака, день облачный и бурный, и возвѣщаю Я вамъ, что прійдетъ многочисленный и сильный народъ,*

который разоритъ ваши владѣнія и города. Но такъ какъ Я благъ и милосердъ, долготерпѣливъ и многомилостивъ, то снова заповѣдую и говорю: *вострубите трубою на Сіонъ* и проповѣдуйте среди народовъ покаяніе, *освятите постъ, проповѣдуйте исцѣленіе или собраніе*, о чемъ я уже прежде говорилъ, *соберите народъ*, чтобы тотъ, кто грѣшилъ во время разсѣянія, пересталъ грѣшить послѣ соединенія. *Освятите церковь*, чтобы въ церкви никого не было, кромѣ святыхъ, чтобы не было препятствій вашимъ молитвамъ и чтобы малая закваска не испортила всей массы (1 Кор. гл. 5). *Присоедините или изберите старцевъ*, чтобы избраніе ихъ основывалось не на возрастъ, а на святости. *Соберите также младенцевъ и грудныхъ дѣтей*, чтобы не было ни одного возраста, не обратившагося въ Господу. Объ этихъ младенцахъ и грудныхъ дѣтяхъ въ Псалмахъ и Евангеліи мы читаемъ: *изъ устъ младенцевъ и сосущихъ совершилъ еси хвалу* (Псал. 8, 3; Матѳ. 21, 16). Петръ называетъ ихъ вскормленными словеснымъ и чуждымъ коварства молокомъ (1 Петр. 2, 2), и Павелъ говоритъ имъ (или о нихъ): *млекоу вы напоихъ, а не брашноу* (1 Кор. 3, 2); о нихъ и Спаситель упоминаетъ: *да не презрите единого отъ малыхъ сихъ* (Матѳ. 18, 10). Пусть также *выйдетъ женихъ изъ чертога своего и невѣста изъ горницы своей*, чтобы во время поста, призванія и собранія, освященія церкви, избранія старцевъ, собиранія младенцевъ и грудныхъ дѣтей женихъ и невѣста, которымъ и закономъ дозволено не ходить на войну, воздерживались отъ дѣлъ брака. Поэтому и апостоль заповѣдуетъ воздерживаться на нѣкоторое время отъ брачныхъ сношеній, чтобы мы могли посвящать себя молитвѣ (1 Кор. гл. 7). Поэтому кто говоритъ, что онъ приноситъ покаяніе посредствомъ воздержанія отъ пищи, посредствомъ поста и милостынь, тотъ питаетъ тщетныя надежды, если онъ не выходитъ изъ чертога своего и не восполняетъ святой и чистой постъ чрезъ цѣломудренное покаяніе.

Въ слѣдующихъ затѣмъ словахъ: *между притворомъ и жертвенникомъ да плачутъ священники вмѣсто притвора* LXX перевели *выступъ* (*scerido*). Симмахъ *προβλαιον*, Акила *προδοριον*, Θεοδοτιονъ поставилъ самое слово еврейское *шат*, что мы можемъ перевести чрезъ *преддверіе* храма или *портикъ*. И замѣтъ, что священникамъ, служителямъ Господнимъ, повелѣвается плавать между притворомъ и жертвенникомъ и говорить съ апостоломъ: *кто изнемогаетъ, и не изнемогаю? кто соблазняется, и азъ не разжизанъ я* (2 Кор. 16, 29)? и *плакати съ плачущими* (Рим. 12, 15). Храмъ и жертвенникъ служатъ мѣстомъ, удобнымъ для покаянія и исповѣди. Онъ учитъ также, что должны говорить священники или какъ молиться Господу: *пощадя. Господи, народъ Твой*, который когда грѣшилъ, то назывался *не Твоимъ* народомъ, а теперь, по удаленіи отъ грѣховъ, онъ называется *Твоимъ* народомъ. *И не предай наследія Твоего на поруганіе, чтобы не господствовали надъ ними народы*. Теперь открывается то, что было загадочнымъ и темнымъ. Но теперь яснѣе дается знать, что это за народъ тотъ многочисленный и сильный, который выше была изображенъ подъ именемъ гусеницы, саранчи, червей и ржи: *чтобы, говорятъ, не господствовали надъ ними народы*. Предается же наследіе Господне на поруганіе, когда оно находится въ помянутыя у враговъ и когда народы говорятъ: *гоиъ Богъ ихъ*, которымъ они величаются, какъ своимъ упрямцемъ и защитникомъ? Мы можемъ подъ народами поняти и противныя силы, которыя въ томъ случаѣ, если мы не принесемъ покаянія, господствуютъ надъ нами, издѣваются и говорятъ: *гоиъ Богъ ихъ?* Иудеи относятъ это мѣсто къ египту и вавлону, самымъ жестокимъ народамъ, которые, какъ ты говоришь, въ послѣднее время нападуть на Израиля и о которыхъ подробно пишетъ Іезекіиль.

Ст. 18—20. *Возревновалъ Господь о землю Свою, и пощадилъ народъ Свой. И отвѣтилъ Господь, и сказалъ*

народу Своему: вотъ Я пошлю вамъ пшеницу и вино и елей, и будете насыщаться ими, и больше не отдамъ васъ на поруганіе среди народовъ. И пришедшаго отъ сѣвера удалю отъ васъ и изгоню его въ землю непроходимую и пустынную, переднія части (facies) его къ морю восточному, а заднія къ морю отдаленному. И пойдетъ зловоніе отъ него, и поднимется смрадъ отъ того, который (вульг. потому что онъ) поступалъ высокомерно. 1XX: И возревновалъ Господь о землю Своей, и пощадилъ народъ Свой. И отвѣтилъ Господь, и сказалъ народу Своему: вотъ Я пошлю вамъ пшеницу, и вино, и елей, и будете насыщаться ими, и больше не отдамъ васъ на поруганіе среди народовъ. И пришедшаго отъ сѣвера удалю отъ васъ, и отведу его въ землю безводную, и погублю переднюю часть его въ моръ первомъ и заднюю въ моръ послѣднемъ. И пойдетъ зловоніе отъ него и поднимется смрадъ отъ него. потому что высокомерны дѣла его. Когда священники стали молиться за народъ, говоря: пощади, Господи, народъ Твой. и не предай насмѣдія Твоего на поруганіе, и народъ исполнилъ то, что было заповѣдано, освящая постъ, проповѣдуя исцѣленіе, собирая народъ, освящая Церковь, избирая старцевъ, собирая младенцевъ и грудныхъ дѣтей, и вышелъ женихъ изъ чертога своего и невѣста изъ горницы своей, и когда стали они служить не плоти и наслажденію, а духу и плачу, то возревновалъ Господь о землю Своей, которую Онъ прѣжде презиралъ, какъ чужую, и которую попустилъ саранчѣ опустошить и раззорить, и оказалъ такое свисхожденіе къ приносящимъ покаяніе, что удостоилъ ихъ Своего отвѣта и сказалъ, что такъ какъ саранча, черви и ржа истребили всѣ плоды ваши, то Я дамъ вамъ пшеницу и прочее, описываемое пророкомъ, и не предамъ васъ на плѣненіе. Я удалю отъ васъ ассиріянъ и халдеевъ, которые приходятъ съ сѣвера и о которыхъ выше (ст. 2 — 3) написано: народъ многочисленный и сильный; передъ нимъ

огонь пожирающій, а за нимъ палящее пламя; видъ ихъ, какъ видъ коней. И изгоню его, говоритъ, въ землю пустынную, и переднія части его погибнутъ въ морѣ восточномъ, а заднія въ морѣ послѣднемъ, и поднимется зловоніе отъ него, то есть отъ пришедшаго съ сѣвера. и смрадъ, потому что онъ поступалъ высокомерно. Часто я напоминалъ, что подъ образомъ саранчи изображается нападеніе халдеевъ, чрезъ которое была раззорена Іудея. Такимъ образомъ здѣсь продолжается метафора и, сообразно съ положеніемъ страны, говорится такъ, какъ будто бы рѣчь идетъ не о непріятеляхъ, а, повидимому, о саранчѣ. Такъ же и въ наши времена мы видѣли, что стаи саранчи покрывали Іудею, и въо-слѣдствіи, по милосердію Господа и благодаря священни-камъ и народу, молившимся Господу между притворомъ и жертвенникомъ, то есть между мѣстомъ распятія и воскре-сенія, и взывавшимъ: *пощади народъ Твой*, поднимался вѣ-теръ, и [саранча] низвергалась въ море первое и послѣднее. Подъ первымъ моремъ, находящимся близъ пустыни и про-стирающемся въ востокъ, разумѣй то, на мѣстѣ котораго были нѣкогда Содома, Гоморра, Адама и Севоимъ, и которое теперь называется Мертвымъ, потому что тамъ никакое живое существо не можетъ жить. Послѣднее же море находится на западѣ, оно ведетъ въ Египетъ и на берегу его расположе-ны Газа, Аскалонъ, Азотъ, Іоппія и прочіе приморскіе го-рода. Когда берега того и другаго моря наполняются кучами мертвой саранчи, выброшенной водою, то отъ нея бываетъ столь вредное зловоніе и смрадъ, что портится также воз-духъ и происходитъ мръсскость скота и людей. Образованный чи-татель можетъ спросить: когда это въ буквальномъ смыслѣ исполнилось надъ халдеями? Немного спустя послѣ произне-сенія этого пророчества, такъ какъ у Исаи (гл. 37) мы чи-таемъ, что сто восемьдесятъ пять тысячъ халдеевъ при царѣ Езекии жестоко были истреблены ангеломъ въ одну ночь. Это мы сказали примѣнительно къ исторіи. Но въ иноска-

зательномъ смыслѣ всякая душа есть земля Господня, на которой домовладыка сѣетъ сѣмя свое. Когда же она, произведши плевелы, то есть дикій овесъ и куколь, вмѣсто пшеницы и оскорбивши Господа своего, приноситъ послѣ того покаяніе и съ плачемъ взываетъ: *пощади, Господи, народъ Твой*; то Господь ревнуетъ о землѣ Своей и щадитъ ту, которую Онъ прежде презиралъ, и удостоиваетъ ее Своего утѣшенія, говоря: пошлю тебѣ пшеницу, о которой написано: *аминь, аминь глаголю вамъ: аще зерно пшенично падъ на земли не умретъ, то само едино пребываетъ, аще же умретъ, много плодъ сотворитъ* (Іоанн. 12, 24), и вино, веселящее сердце человѣка, и елей, распространяющій радость на лицѣ, такъ что прежняя скорбь о грѣхахъ растворяется радостью о пшеницѣ, винѣ и елей, то есть о добродѣтеляхъ, и будутъ имѣть такое обиліе всѣхъ благъ, что исполнятся ими и насытятся. Достигши этого, они не будутъ болѣе предаваться на поруганіе народамъ, о которыхъ апостоль говоритъ: *тѣснѣ наша брань къ крови и плоти, но къ началомъ, и ко властемъ, и къ міродержателямъ тмы вѣка сего, къ духовомъ злобы поднебеснымъ* (Ефес. 6, 12). Также пришедшаго съ сѣвера, о которомъ Іеремія говоритъ: *отъ лица сѣвера возгорятся злая на всѣхъ обитавшихъ на земли* (Іерем. 1, 14) и о которомъ Соломонъ пишетъ: „сѣверный вѣтеръ самый суровый“, Я удалю отъ васъ и изгоню его въ землю непроходимую и пустынную, которая не имѣетъ познанія о Богѣ и въ которой не обитаетъ Духъ Святой. Образъ (facies) его будетъ въ морѣ первомъ и въ морѣ послѣднемъ, въ тѣхъ, кои открываютъ ему дверь грѣховъ и у которыхъ они остаются до послѣдняго времени жизни, и зловоніе отъ него и сырадъ поднимается также въ тѣхъ, кои питаютъ великія надежды и надаютъ чрезъ гордость, ибо никогда человѣческая немощность не бываетъ въ безопасности, и чѣмъ болѣе мы возрастаемъ въ добродѣтеляхъ, тѣмъ болѣе должны опасаться ниспаденія съ высоты.

Соотвѣтственно буквальному смыслу, стаи саранчи болѣе приносятся обыкновенно съ юга, нежели съ сѣвера, то есть онѣ приходятъ не изъ холодныхъ странъ (ex frigore), а изъ теплыхъ; но такъ какъ [пророкъ] говорилъ объ ассириянахъ, то, уподобляя ихъ саранчѣ, онъ назвалъ ихъ сѣверомъ, чтобы мы разумѣли не дѣйствительную саранчу, приходящую обыкновенно съ юга, но чтобы подъ саранчею понимали ассириянъ и халдеевъ.

Ст 21—27. *Не бойся, земля; радуйся и веселись: ибо Господь совершитъ великое (magnificavit, ut faceret). Не бойтесь, животныя страны, ибо краса (speciosa) пустыни произрала, ибо дерево принесло плодъ свой, смоковница и виноградная лоза оказали свою силу. И вы, чада Сіона, радуйтесь и веселитесь о Господь Богъ вашъ; ибо Онъ далъ вамъ учителя правды и будетъ ниспосылать на васъ дождь ранній и поздній, (какъ) въ началъ. И наполнятся гумна жлъбомъ, и переполнятся точила виномъ и елеемъ, и воздамъ вамъ за тѣ годы, которые пожирала саранча, черви, ржа и гусеница, великая сила Моя, которую Я послалъ на васъ. И вдоволь будете ѣсть и насыщаться и восхвалять имя (Господа) Бога вашего, который дивное содѣлалъ съ нами (вульг. съ вами), и не посрамится народъ Мой во вѣки. И узнаете, что Я посреди Израиля, и Я—Господь Богъ вашъ, и нѣтъ другаго, и Мой народъ не посрамится во вѣки. LXX: Уповай, земля, радуйся и веселись, ибо Господь совершитъ великое. Уповайте, животныя полевныя, ибо произрали поля пустыни, ибо дерево принесло плодъ свой, смоковница и виноградная лоза оказали свою силу. И вы, чада Сіона, радуйтесь и веселитесь о Господь Богъ вашъ, ибо Онъ далъ вамъ пищу правды, и будетъ ниспосылать вамъ дождь ранній и поздній, какъ въ началъ. И наполнятся гумна пшеницею, и переполнятся точила виномъ и елеемъ. И воздамъ вамъ за тѣ годы, въ кото-*

рые пожирала саранча, черви, ржа и гусеница, великая сила Моя, которую Я послалъ на васъ. И вдоволь будете ѣсть, и насыщаться и восхвалять имя Господа Бога вашего, который дивное содѣлалъ съ вами, и не посрамится народъ Мой во вѣки. И узнаете, что Я посреди Израиля, и Я—Господь Богъ вашъ, и нѣтъ другаго, кромѣ Меня, и Мой народъ не посрамится во вѣки. Теперь [Богъ] обѣщаетъ противное всему тому, чѣмъ Онъ выше угрожалъ. Выше (гл. 1 ст. 19—20) Онъ сказалъ: огонь пожралъ красу пустыни, и пламя попалило всѣ дерева въ странѣ. Даже и зѣри полевые, подобно полю, жаждущему дождя, устремили взоры къ Тебѣ; потому что иссохли источники водъ, и огонь пожралъ красу пустыни. Теперь скорбь Онъ умѣряетъ радостью и слезы превращаетъ въ смѣхъ. Не бойтесь, говорить, животныя страны, ибо краса пустыни произрасла, ибо дерево принесло плодъ свой, смоковница и виноградная лоза оказали свою силу, и будетъ такое обиліе всего, что у васъ не будетъ недостатка въ хлѣбѣ, винѣ и елѣѣ, которыми вы будете насыщаться, гумна наполнятся хлѣбомъ и точила переполнятся виномъ и елеемъ, такъ что не только вы сами будете въ состояніи ѣсть, но и другимъ давать. Онъ говоритъ также въ частности и чадамъ Сіона, чтобы они радовались и веселились, и не о чемъ либо маловажномъ, а о Господѣ Богѣ ихъ, который далъ имъ пищу правды и, какъ перевели ГЛХУ, дождь ранній и поздній, чтобы они ѣли и радовались, и восхваляли имя Господа Бога своего, который содѣлалъ съ ними дивное, чтобы они не посрамились и чтобы знали, что Господь Богъ Израилевъ обитаетъ среди нихъ и кромѣ Него нѣтъ другаго, ибо Отецъ въ Сынѣ и Сынъ во Отцѣ, и не посрамится народъ Его (или Мой) во вѣки. Мы увѣрены, что всѣ эти обѣтованія Господни исполнились буквально, и прежнее безплодіе было вознаграждено чрезъ новые плоды, такъ что все то, что истребили саранча, черви, ржа

и гусеница, было восполнено въ послѣдующіе годы. Спрашиваемъ. почему гусеница названа силою или силою Господею, и не только силою, но силою великою? Какъ въ казняхъ египетскихъ могущество Божіе обнаружилось чрезъ малыхъ животныхъ и въ особенности чрезъ скниповъ, то есть чрезъ столь малыхъ мошекъ, что едва можно видѣть ихъ глазами; такъ и теперь чрезъ небольшого и медлительнаго червяка, который едва можетъ двигаться и уничтожается отъ легкаго прикосновенія, проявляется могущество Божіе и человѣческое безсиліе. Это не потому, будто бы Богъ не можетъ по Своему мановенію и по величію силы разрушить землю и покрыть все потономъ или пожечь молніею, но чрезъ малыхъ [животныхъ] и, такъ сказать, чрезъ безконечно малыя тѣла (*puncta cognovim*) Онъ даетъ видѣть безсиліе человѣка. Поэтому мы также Маркіону и прочимъ еретикамъ, терзающимъ Ветхій Завѣтъ, обыкновенно отвѣчаемъ, что Богъ для того создалъ блохъ, мошекъ и клоповъ, чтобы показать глѣбность и слабость нашей плоти, которая настолько ничтожна, что уязвляется малѣйшими [животными]. Но если гусеница, медленно движущійся и небольшой червячекъ, сильнѣе человѣка, то почему тщеславится земля и прахъ (потому что человѣкъъ, *homo*, получилъ названіе отъ земли, *humus*, изъ которой онъ происходитъ) и, возгордившись, презираетъ свойственное человѣческой природѣ (*humana*)? Нѣкоторые такъ объясняютъ это мѣсто: мы читаемъ, что съ правой и лѣвой стороны окружаютъ Бога силы, которыя греки называютъ *δουχρεις*: съ правой стороны херувимы и серафимы и всѣ ангельскія силы, съ лѣвой противныя силы, о которыхъ написано: *посла на ня гнѣвъ ярости Своея, ярость и гнѣвъ и скорбь, посланіе аггелы лютыми* (Псал. 77, 49) и о которыхъ Михей въ книгѣ Царствъ (или Царей) говоритъ: *видѣхъ Господа Бога Израилева, сядящаго на престолѣ Своемъ, и все воинство небесное стояще окрестъ Его одесную Его и ошуюю Его* (3 Цар. 22, 19).

Я полагаю, что съ лѣвой стороны былъ духъ, который выступилъ и сталъ предъ Господомъ, говоря: *изъ прелюцу Ахава, и изыду, и буду духъ лживъ во устьхъ всѣхъ пророкъ его* (тамъ же ст. 21—22). Этой противной силѣ, которая находилась съ лѣвой стороны и которая была способною обольщать и опытною въ склоненіи къ паденію и уже многихъ обольстила, Богъ говорить: *прелстивши и возможешши, изыди, и сотвори тако* (тамъ же ст. 22). Также тотъ духъ, который мучилъ Саула и о которомъ слуги его сказали ему: „вотъ злой духъ отъ Бога приводитъ тебя въ изступленіе“ (1 Цар. гл. 16), былъ изъ тѣхъ [духовъ], которые находятся съ лѣвой стороны и служатъ Господу для наказанія тѣхъ, кои по причинѣ грѣховъ заслужили того, чтобы быть мучимыми. Ибо не только люди бываютъ слугами и исполнителями гнѣва Его по отношенію къ совершающимъ злое, и не напрасно они носятъ мечъ, но также противныя силы, которыя называются яростію и гнѣвомъ Божиимъ и, отклоняя которыя, пророкъ говорить: *Господи, да не яростію Твоею обличши мене, ниже гнѣвомъ Твоимъ накажешши мене* (Псал. 6, 2). Подобнаго рода, такъ сказать, истязателямъ (quaestionariis) и мучителямъ апостоль предаль грѣшника во изможденіе плоти, чтобы духъ былъ спасенъ (1 Кор. гл. 5), и къ нимъ принадлежитъ сатана, которому онъ предаль другихъ, чтобы они научились не богохульствовать (1 Тим. гл. 1). Это о томъ, почему гусеница названа силою Божіею. Перейдемъ къ изъясненію духовнаго смысла по порядку. Не бойся, земля, но уповай и радуйся: ты прежде, вслѣдствіе своей сухости, утратила сѣмена Господни, но Господь въ Своемъ величии оказалъ тебѣ такое милосердіе, что даже животныя страны и пустынной степи имѣли изобиліе на тучныхъ поляхъ, и дерево крестное приносить плодъ свой и сладчайшіе дары Духа Святаго на всѣхъ распространяются въ изобилии. Также вы, которыхъ справедливо послѣ покаянія Я называю чадами Сіона и Церкви,

радуйтеся и веселитесь, потому что Богъ Отецъ далъ вамъ учителя правды или даровалъ вамъ пищу правды и испослалъ на васъ дожди ранніе и поздніе. Ранній дождь бываетъ тогда, когда мы впервые принимаемъ ученіе, а поздній дождь тогда, когда мы получаемъ плоды нашего труда и достигаемъ совершеннаго знанія святыхъ Писаній. Можно подъ раннимъ и позднимъ дождемъ разумѣть Ветхій и Новый Заветъ. И не только, говоритъ, Онъ далъ это, но и содѣлалъ то, что вы изобилуете новыми плодами добродѣтелей, и насыщаетесь и упоуетесь хлѣбомъ, виномъ и елеемъ, о которыхъ я часто говорилъ. Богъ не хотѣлъ, чтобы для васъ погибли годы, которые вы прежде утратили для себя вслѣдствіе господства страстей, когда саранча, черви, ржа и гусеница увичтожали дѣла ваши. Теперь вы будете вкушать плоды правды, и насыщаться и восхвалять имя Господа Бога вашего, содѣлавшаго дивное съ вами. Если же Богъ обѣщаетъ такое изобиліе во всемъ послѣ покаянія, то что отвѣтитъ Повагъ, отрицающій покаяніе и возможность возвращенія грѣшниковъ въ прежнее состояніе, если они будутъ совершать достойныя дѣла покаянія? Ибо Богъ настолько принимаетъ кающихся, что называетъ ихъ Своимъ народомъ, и говоритъ, что они не посрамятся; Онъ обѣщаетъ, что Онъ будетъ обитать среди нихъ и что они уже не будутъ имѣть иного Бога, но будутъ всѣмъ сердцемъ уповать на Того, Кто будетъ пребывать въ нихъ во вѣки.

Ст. 28—32. *И будетъ послѣ того, излию Духъ Мой на всякую плоть, и будутъ пророчествовать сыны ваши и дочери ваши, старцамъ вашимъ будутъ сниться сны, и юноши ваши будутъ видѣть видѣнія. Также и на рабовъ Моихъ и на рабыни Моихъ въ тѣ дни излию Духъ Мой. И явлю знаменія на небо и на землю: кровь и огонь и столпы дыма. Солнце превратится въ тьму и луна въ кровь, прежде нежели наступитъ день Господень великій и страшный. И будетъ, всякій, кто призоветъ имя Господне, спасет-*

ся. LXX: *И будетъ послѣ того, излію отъ Духа Моего на всякую плоть, и будутъ пророчествовать сыны ваши и дочери ваши, и старцамъ вашимъ будутъ сниться сны, и юноши ваши будутъ видѣть видѣнія. И на рабовъ Моихъ и на рабынь Моихъ въ тѣ дни излію отъ Духа Моего. И явлю знаменія на небѣ и на землѣ: кровь, и огонь и столпъ дыма. Солнце превратится во тьму, и луна въ кровь, прежде нежели наступитъ день Господень великій и славный. И будетъ, всякій, кто призоветъ имя Господне, спасется.* Блаженный апостоль Петръ объяснилъ, что это мѣсто исполнилось во время страданія Господня, когда въ день Пятидесятницы Духъ Святой сошелъ на вѣрующихъ и всѣ стали говорить, какъ Духъ Святой давалъ имъ, такъ что присутствовавшіе удивлялись и говорили: *не се ли вси сїи суть глаголющїи Галилеане? И како мы слышимъ кїиждо свой языкъ нашъ, въ немъ же родихомся? Паряне, и Мидяне и Еламиты и прочїе* (Дѣян. 2. 7—9); другіе же говорили: *что хочетъ сіе быти* (ст. 12)? А иные насмѣхались и говорили: *виномъ исполнены суть* (ст. 12). Петръ же, стоя съ одиннадцатью, возвысилъ голосъ свой и сказалъ: *мужіе іудейстїи, и живущїи въ Іерусалимѣ вси, сіе вамъ разумно да будетъ, и вышїи глаголы моя. Не бо, якоже вы нещуете, сїи пїяни суть: есть бо часъ третїй дне. Но сіе есть реченное пророкомъ Іоилемъ: и будетъ послѣ того, глаголетъ Господь, излію отъ Духа Моего на всяку плоть, и прорекунтъ* (тамъ же ст. 14—17) и прочее до того мѣста, на которомъ мы остановились. Такъ какъ Петръ свидѣтельствуетъ, что пророчество Іоила исполнилось въ то время, когда пострадалъ Господь, то мы оставимъ только слѣдующій вопросъ: кабая можетъ быть связь между предшествующимъ, находящимся въ срединѣ, и тѣмъ, что слѣдуетъ далѣе до конца книги, чтобы не казалось, что одному и тому же тексту и связному изложению даются различныя и противорѣчивыя толкованія?

Сначала до того мѣста, гдѣ написано: *великъ день Господень и весьма страшенъ. и кто выдержитъ его* (гл. 2, ст. 11)? идетъ угроза и описаніе тѣхъ [бѣдствій], которыя Господь имѣлъ нанести грѣшившему народу. Съ того же мѣста, гдѣ мы читаемъ; *обратитесь ко Мнѣ всѣмъ сердцемъ въ постъ, въ плачъ и рыданіи* (гл. 2, ст. 12) до того мѣста, гдѣ говорится: *для чего говорятъ между народами: гдѣ Богъ ихъ* (гл. 2, ст. 17)? слѣдуетъ увѣщаніе Господа, призывающаго, послѣ наказаній и испытаній, къ покаянію. Затѣмъ, съ того мѣста, гдѣ говорится: *возревновалъ Господь о землю Свою и пощадилъ народъ Свой и отвѣтилъ Господь и сказалъ* (тамъ же ст. 18) до того мѣста, гдѣ написано: *и не посрамится народъ Мой во вѣки* (тамъ же ст. 27), слѣдуетъ обѣщаніе тѣхъ будущихъ благъ, которыя должно ожидать по принесеніи покаянія. И послѣ многаго, что теперь долго было бы повторять, изречается также слѣдующее обѣщаніе, которое мы теперь стараемся истолковать: *излію отъ Духи Моего на всякую плоть, и будутъ пророчествовать сыны ваши и дочери ваши* и прочее. Я полагаю, что мною сохранена связь рѣчи отъ начала до сего мѣста. Весьма трудно связать послѣдующее съ тѣмъ, что мы теперь изъясняемъ. Одинъ говоритъ, что теперь отчасти исполнилось то, что вообще обѣщано по отношенію къ послѣднему времени. И такъ какъ апостолы при первомъ пришествіи Господа познали преимущества будущаго, то говорится объ исполненіи нѣкоторыхъ начатковъ дивнаго [будущаго], чтобы мы до того времени, когда настанетъ совершенное, познали то, что отчасти предшествовало ему (1 Кор. гл. 13). Другой же утверждаетъ, что, согласно съ написаннымъ о святомъ мужѣ: *устроитъ словеса своя на судъ* (Псал. 111, 5), апостолы имѣли обыкновеніе все то, что признавали полезнымъ для слушателей и не противорѣчащимъ настоящему, подтверждать свидѣтельствами, относящимися къ другому времени, и это не для того, чтобы злоупотреблять простотою и невѣдѣніемъ

слушателей, какъ клеветаетъ нечестивый Порфирій, а для того, чтобы, по апостолу Павлу, проповѣдывать *благовременнѣ и безвременнѣ* (2 Тим. 4, 2). Слѣдуя правилу пророковъ, они все то, исполненія чего іудеи ожидаютъ для себя въ буквальномъ смыслѣ въ послѣднее время, признають исполнившимся духовно при первомъ пришествіи Господа Спасителя, въ особенности если и тѣ вмѣстѣ съ нами признають, что обѣщанное должно исполниться на Христѣ, съ тѣмъ только различіемъ, что—тѣ еще ожидаютъ исполненія, между тѣмъ какъ мы убѣждены, что это уже исполнилось. Болѣе подробно мы это объяснимъ при дальнѣйшемъ изложеніи. Всякая плоть, на которую Господь обѣщаетъ излить отъ Духа Своего, есть та, о которой Исаія говоритъ: *и узритъ всяка плоть спасеніе Божіе* (Исаія 40, 5). Такимъ образомъ нельзя видѣть спасенія Божія, если не измѣтсѣ Духъ Святой, и всякій, называющій себя вѣрующимъ во Христа, но не вѣрующій въ Духа Святаго, не будетъ имѣть очей совершенной вѣры. Поэтому и по Дѣяніямъ Апостоловъ, крестившесѣ Іоанновымъ крещеніемъ [во имя] грядущаго, то есть во имя Господа Іисуса,—потому что на вопросъ Павла они отвѣчали: *но ниже аще Духъ Святой есть, слышахомъ* (Дѣян. 19, 2),—снова были крещены или, вѣрнѣе, получили истинное крещеніе, потому что безъ Духа Святаго и таинства Троицы все то, что признается относительно одного и другаго Лица, не можетъ быть совершеннымъ. Но не всякій, кто получилъ Духа Святаго, тотчасъ же будетъ имѣть и благодать Духа, но чрезъ изліаніе Духа Святаго онъ получитъ различныя дары (1 Кор. гл. 12). Одни [будутъ имѣть] пророчество, какъ сыны и дочери, имѣющіе болѣе заслугъ, другіе—сны, какъ старцы, достигшіе уже болѣе зрѣлаго возраста, иные—водѣнія, какъ юноши, побѣдившіе зло. Рабы же и рабыни, имѣющіе еще духъ страха, а не любви, потому что совершенная любовь изгоняетъ страхъ, не будутъ имѣть ни пророчества, ни сновъ, ни ви-

дѣній, но, довольствуясь изліяніемъ Духа Святаго, будутъ имѣть только даръ вѣры и спасенія. Тогда Господь явитъ знаменія на небѣхъ и на землѣ: на небѣхъ, потому что солнце превратилось во тьму и луна въ кровь; на землѣ, потому что она столь сильно и необычайно потряслась, что гробы отверзлись и камни разсѣлись. Въ словахъ *кровь и столпы или столпъ дыма* указывается на ту кровь, о которой въ Псалмахъ читаемъ: *яко да омочится нога твоя въ крови* (Псал. 67. 24), и у Исаіа: *почто червлены ризы твоя* (Ис. 63, 2), и которую вмѣстѣ съ водою пролилъ воинъ римскій, прозвѣвъ божь Спасителя (Іоанн. гл. 19) Огонь же есть тотъ [огонь] Духа Святаго, который сходитъ съ неба, какъ читаемъ въ Дѣянїяхъ Апостоловъ: *явшася имъ раздѣленіи языки яко огненни, стѣе же на единомъ кождо ихъ. И исполнишася еси Духа Свята и начаша глаголати иными языки, якоже Духъ оуаше имъ провѣщавати* (Дѣян. 2, 3—4). Это тотъ огонь, въ который Господь пришелъ низвестъ на землю, и желалъ, чтобы онъ прежде страданія возгорѣлся въ Его ученикахъ (Лук. гл. 12). Огонь имѣетъ двойную природу: онъ имѣетъ свѣтъ для вѣрующахъ и имѣетъ тьму и мученія для невѣрующахъ, называемыя столпами дыма. Этотъ дымъ самый ѣдкій, который ослѣпилъ очи іудеевъ и о которомъ въ Псалмѣ читаемъ: *якоже дымъ вредъ очима и гроздіе зельное зубомъ, тако законпреступленіе творитъ чинъ е* (Притч. 10, 26) Объ этомъ дымѣ и Исаія говоритъ въ великомъ видѣніи, въ которомъ предсказывалось ослѣпленіе іудеевъ: *и взя я на доверге, и доль наполни дыми* (Исаіа 30, 4) Потомъ слѣдуютъ слова: *иди и рцы людемъ симъ: слышите слышите, и не уразумѣете: и видяще узрите, и не увидите: Ослѣпъ бо сердце людей сихъ, и ушима своимъ зяла и слышаша* (тамъ же ст. 9—10) Солнце превратилось во тьму, когда оно не дерзало видѣть Господа, вѣсѣвшанаго [на престѣ], и луна—въ кровь. что, какъ мы можемъ полагать исполнилось буквально, но умолчано еван-

гелистами; потому что не все то, что сотворилъ Іисусъ, сообщается въ писаніяхъ, и если бы писать о томъ подробно, то ни самому, мною, всему міру вмѣстѣ пишемыхъ книгъ (Іоанн. 21, 25). Или, можетъ быть, какъ солнце превратилось во тьму не потому, что оно измѣнилось во тьму. а потому, что оно окутало міръ тьмою; такъ и луна не превратилась въ кровь, во своимъ кровавымъ, вѣчнымъ свидѣтельствомъ оно осудило іудеевъ, заклейменныхъ ужасными богохулениями и отрицаніемъ въ отношеніи ко Христу и говорившихъ: *кровь Его на насъ и на чадѣхъ нашихъ* (Мато 27, 25). Все это описывается, какъ имѣющее быть прежде, нежели наступитъ день Господень великій и страшный. Подъ днемъ же Господнимъ великимъ и страшнымъ должно понимать или день воскресенія, или, можетъ быть, имѣющій быть по истеченіи долгаго времени день суда, который по истинѣ великъ и страшенъ. Но такъ какъ далѣе слѣдуетъ: *и будетъ, всякій, кто призоветъ имя Господне, спасется.* и такъ какъ апостоль Павель относитъ это ко времени страданія Господня, то скорѣе слѣдуетъ относить это во дню воскресенія. Ибо, пиша къ римлянамъ, онъ говоритъ: *нѣсть бо разствія іудееви и еллину: той бо Богъ всѣхъ, богатый во всѣхъ, призывающихъ Его. Всякъ бо, иже аще призоветъ имя Господне, спасется. Иако убо призовутъ, въ него же не вѣроваша? Како же увѣрцуютъ, его же не услышаша? како же услышатъ безъ проповѣдующаго? како же проповѣдятъ, аще не послани будутъ?* (Рим 10, 12—15). Слова же: *всякій, кто призоветъ имя Господне, спасется* мы не должны считать не имѣющими глубокаго смысла; ибо хотя тотъ же апостоль пишетъ: *никто же можетъ рецти Господа Іисуса, точію Духомъ Святымъ* (1 Кор. 12, 3), однако здѣсь высказывается тоже самое, и должно принимать во вниманіе не слова, а расположеніе сердца: *всякъ бо, иже аще призоветъ имя Господне, спасется* (Рим. 10, 13). Поэтому Павель и Сосвонъ пишутъ Церкви Божіей, нахо-

дѣшейся въ Коринѣхъ: *освященнымъ о Христѣ Іисусѣ, званымъ святымъ, со всѣми призывающими имя Господа Іисуса Христа* (1 Кор. 1, 2), согласно съ тѣмъ, что читаемъ въ Псалмахъ: *Моисей и Ааронъ во іереехъ Его, и Самуилъ въ призывающихъ имя Его: призываху Господа и Той послушаше ихъ, въ столпъ облачный глаголаше къ нимъ* (Псал. 98, 6—7). Поэтому, если о вѣрующихъ коринѣянахъ, а также о Моисеѣ, Ааронѣ и Самуилѣ пишется, что они призывали имя Господне, то мы должны вѣрить, что это—даръ не начинающихъ, а совершенныхъ. Также слово *изливать*, которое еврейски называется *esphoch* и которое всѣ одинаково перевели, указываетъ на обиліе дара, — на то, что дары Святаго Духа нисходятъ не на немногихъ пророковъ (какъ это было прежде въ ветхомъ завѣтѣ), но на всѣхъ, вѣрующихъ во имя Спасителя: не на того и другаго, а на всякую плоть. Ибо нѣтъ различія между іудеемъ и еллиномъ, между рабомъ и свободнымъ, между мужескимъ поломъ и женскимъ, потому что всѣ мы одно во Христѣ (Рим. 10, 12; Гал. 3, 28). Поэтому и Агавъ пророчествовалъ въ Кесаріи, и въ Антиохіи было очень много пророковъ, и апостоль заповѣдуетъ, что если, когда одинъ пророчествуетъ, другому будетъ откровеніе, то первый пусть молчить (1 Кор. гл. 14). Мы читаемъ, что и четыре дочери Фидица благовѣстника пророчествовали (Дѣян. гл. 21). Также старцамъ снились сны, потому что Павелъ, будучи уже старымъ, слышалъ нѣкоего македонянина, говорившаго ему: *пришедъ въ Македонію, помози намъ* (Дѣян. 16, 9). И всѣ юноши, явивше себѣ мужественными во Христѣ и ведше войны о Господѣ, видѣли видѣнія во исполненіе обѣтованій Господа: *Азъ видѣнія умножихъ, и въ рукахъ пророческихъ уподобихся* (Ос. 12, 10).

Ст. 32. *Ибо на гору Сіонъ и въ Іерусалимъ будетъ спасеніе, какъ сказалъ Господь, и у оставшихся.*

которыхъ призоветъ Господь. LXX: Ибо на горь Сионъ и въ Иерусалимъ будетъ тотъ, кто спасется, какъ сказалъ Господь, и благовѣствующій тѣмъ, которыхъ Господь призвалъ. Въ томъ мѣстѣ, гдѣ мы поставили спасеніе или кто спасется и гдѣ въ еврейскомъ текстѣ написано *phaleta*, Симмахъ перевелъ: *кто убьютъ*. Затѣмъ гдѣ мы сказали *у оставшихся* и LXX перевели *благовѣствующій*, въ еврейскомъ текстѣ читается *saridim* (или *saradim*), что евреи считаютъ за названіе мѣста. И когда наступитъ день Господень великій и страшный и спасется всякій, кто послѣ воскресенія Господа будетъ призывать имя Его, то всякій, кто будетъ на горѣ Сионѣ и въ Иерусалимѣ, спасется; ибо *отъ Сиона изыде законъ и слово Господне изъ Иерусалима* (Исаія. 2, 3), о которомъ написано. *невозможно есть пророку погибнути кромѣ Иерусалима* (Лук. 13, 33). Такимъ образомъ начало тѣхъ, которые спаслись, было на Сионѣ и въ Иерусалимѣ. на сторожевой башнѣ, въ видѣніи мира, и въ тѣхъ, которые остались и которыхъ призвалъ Господь. Подъ оставшимися мы должны разумѣть тѣхъ, которые изъ среды іудейскаго народа увѣрвали и о которыхъ Исаія говоритъ: *еще не бы Господь Саваоѳъ оставилъ намъ стѣне, яко Содома убо были быхомъ и Гоморру удобоумиса быхомъ* (Исаія 1, 9). Господь призвалъ этихъ оставшихся или благовѣствовалъ тѣмъ, которыхъ призвалъ. Ибо такъ перевели LXX. Это мѣсто весьма трудное и допускающее разнообразныя толкованія. Такъ, въ иносказательномъ смыслѣ все сказанное мы должны относить къ тѣмъ временамъ, къ которымъ отнесли это апостолы Петръ и Павелъ, то есть къ времени страданія и воскресенія Господня. Ибо невозможно относить предшествующее ко времени страданія, а послѣдующее ко дню суда, тѣмъ болѣе что далѣе слѣдуетъ: *ибо вотъ въ тѣ дни и въ то время, в этотъ небольшой стихъ, связывающій предшествующее съ нижеслѣдующимъ, свидѣтельствуетъ, что все совершилось въ одно и тоже время.*

Глава III. Ст. 1—3. *Ибо вотъ, въ тѣ дни и въ то время, когда Я возвращу плѣнь Иуды и Иерусалима, Я соберу есъ народы, и отведу ихъ въ долину Иосафата, и тамъ произведу надъ ними судъ за народъ Мой и за наслѣдіе Мое, Израиля, который они разстѣяли между народами, и землю Мою раздѣлили. И о народъ Моемъ они бросали жребій, и отдавали отрока на непотребство, и продавали отроковицу за вино, чтобы пить. LXX: Ибо вотъ, въ тѣ дни и въ то время, когда Я возвращу плѣнь Иуды и Иерусалима, Я соберу всѣ народы; и отведу ихъ въ долину Иосафата, и тамъ произведу надъ ними судъ за народъ Мой и за наслѣдіе Мое, Израиля, который былъ разстѣянъ между народами, и землю Мою они раздѣлили. И о народъ Моемъ они бросали жребій, и отдавали отрока на непотребство, и продавали отроковицъ за вино и пили. Согласно съ своимъ обѣщаніемъ, будемъ говорить сперва примѣнительно къ иносказательному смыслу, связывая послѣдующее съ предшествующимъ, и, если будетъ возможно, попытаемся все отнести ко дню суда. По спасеніи вѣрующихъ на горѣ Сионѣ и въ Иерусалимѣ и по призваніи оставшихся изъ среды народа іудейскаго, увѣровавшихъ вмѣстѣ съ апостолами и чрезъ апостоловъ, въ то время, когда будетъ возвращенъ плѣнь Иуды и Иерусалима Господомъ, который пришелъ проповѣдывать слѣпымъ прозрѣніе и плѣннымъ освобожденіе и избавилъ исповѣдующихъ Господа и пребывающихъ въ Церкви, имѣющей видѣніе мира, Онъ соберетъ всѣ народы, не восхотѣвшіе увѣровать, и отведетъ ихъ въ долину Иосафата, что погречески, соотвѣтственно еврейскому подлиннику, яснѣе называется *κατάβω*, т. е. *низведу* и съ высоты свѣргну внизъ. При этомъ обрати вниманіе на то, что когда Господь призываетъ всѣхъ невѣрующихъ или противныя силы на судъ и производитъ судъ надъ ними за народъ Свой, то говорятъ: *отведу ихъ въ долину Иосафата*. Когда же Онъ призываетъ вѣрующихъ*

въ войнѣ, то говоритъ: *возбудите силыныхъ, пусть ирйдутъ, поднимутся всѣ ратоборцы; пусть воспрянутъ и поднимутся народы на долину Іосафата* (ниже, ст. 9 и 12). призывая ихъ не спуститься, но подняться. Ибо всякій, надъ кѣмъ производится судъ за грѣхи его, находится въ долину, называемой [долиною] *Іосафата*, то есть *суда Господня*; но кто вѣруеть въ Господа, тотъ не будетъ судимъ. Тамъ Онъ произведетъ судъ надъ ними, не величіемъ могущества, но силою истины избличая тѣхъ, которые раздѣлили народъ Божій и разсѣяли наслѣдіе Его между народами, чтобы принудить рабовъ Божіихъ быть ихъ рабами, и раздѣлили землю Его, разрознивши ее чрезъ многочисленныя заблужденія, такъ что одни почитали Юпитера, другіе Юпону, Минерву, лихорадку, ржавчину, Апубиса, крокодила, ибиса, совъ, ястребовъ и аистовъ. Поэтому нѣкогда былъ раздѣленъ народъ Божій, и эти враждебныя народы, то есть князья міра сего и правители тьмы, не только раздѣлили себѣ народъ Божій, но отдавали отроковъ на неpotребство, привуждая ихъ измѣнить мужескую природу, какъ говоритъ апостоль: *сег ради предаде ихъ Богъ въ страсти безчестія: и жены бо ихъ измѣниша естественную подобу въ презестественную. Такожде и мужи, оставльше естественную подобу женска пола, разжегошася похотію своею другъ на друга, мужи на мужехъ студъ содѣвающе, и возмездіе, еже подобаше прелести ихъ, въ себѣ воспріемлюще* (Рим 1, 26 – 27). Не довольствуясь совершеніемъ этого, они продавали отроковицу за вино чтобы пить, предпочитая лакомство сладострастію. Все это, какъ говорятъ іудеи, буквально исполнилось во времена Веснасіана и Тита и въ особенности Адріана. Если же мы будемъ относить написанное ко дню суда, то должны будемъ сказать, что всякій спасаемый спасается въ Церкви или въ небесномъ Іерусалимѣ. Когда будетъ возвращенъ плѣць Іуды и Іерусалима, тогда всѣ будутъ собраны и отведены въ долину Іосафата, и тамъ Господь произведетъ

судъ надъ тѣми, кои преслѣдовали народъ Его и раздѣлили себѣ въслѣдіе Господне, разсѣяли ихъ между народами и о землѣ Его бросали жребій. Это мы должны относить не только къ еретикамъ, которые раздѣлили себѣ народъ Божій и обратили его въ язычниковъ, но ко всѣмъ суровымъ и высокоумнымъ учителямъ, которые подъ именемъ учителей и священниковъ господствуютъ надъ клирами и угнетаютъ подчиненныхъ имъ. Когда они бываютъ небрежными и соблазняютъ одного изъ малыхъ, то также вовлекаютъ отроковъ въ непотребство или отдаютъ блудницамъ, и ради своего наслажденія тѣ, *иже боже чрево, и слава въ стыдѣ ихъ* (Филип. 3, 19), продаютъ отроковицъ, чтобы пить вино. Отдаетъ же ювошей блудницамъ и продаетъ отроковицъ для распутства тотъ, кто изъ-за постыдной корысти не обличаетъ согрѣшающихъ.

Ст. 4—6. *Но что между вами и Мною, Тиръ и Сидонъ и весь предѣлъ палестинявъ? Неужели вы воздадите (или воздаете) Мнѣ мщеніе? И если вы мстите (или будете мстить) Мнѣ, то Я скоро и легко обращу возмедіе ваше на вашу голову. Ибо вы взяли серебро Мое и золото Мое, и наилучшія драгоценности Мои внесли въ капища ваши, и сыновъ Иуды и сыновъ Иерусалима продавали сынамъ грековъ, чтобы удалить ихъ отъ предѣловъ ихъ. LXX: Что между Мною и вами, Тиръ и Сидонъ и вся Галилея иноплеменниковъ? Неужели вы воздаете воздаяніе Мнѣ или удерживаете въ сердцѣ гнѣвъ на Меня (потому что это означаетъ греческое слово *μυζικακήτε*)? Легко и скоро Я обращу возмедіе ваше на ваши головы. Ибо вы взяли серебро Мое и золото Мое, и наилучшія драгоценности Мои внесли въ храмы ваши, и сыновъ Иуды и сыновъ Иерусалима продавали сынамъ грековъ, чтобы удалить ихъ отъ предѣловъ ихъ.* Иудеи полагаютъ, что это сказано противъ Тира, Сидона и предѣловъ палестинявъ или Галилеи иноплеменниковъ, которые во время плѣненія іудеевъ и послѣ

побѣды римлянъ надъ послѣдними преслѣдовали народъ Божій или самого Бога въ народѣ Божіемъ, — [Бсга], который управлялъ народомъ, согласно съ написаннымъ: *уже васъ пріемлетъ. Мене пріемлетъ* (Матѳ. 10, 40). Поэтому, и наоборотъ, кто преслѣдуетъ народъ Божій, тотъ преслѣдуетъ самого Бога, которому принадлежитъ народъ. Я воздамъ вамъ, говоритъ, за то, что вы сдѣлали народу Моему; потому что вы взяли и пожертвовали вашимъ идоламъ серебро Мое и золото Мое, то есть сосуды храма и все то, что было въ немъ наиболѣе цѣннаго и наилучшаго, золотой свѣтильникъ и золотую трапезу предложенія, двухъ золотыхъ херувимовъ, очистилище, чаши и золотыя кадильницы (4 Цар. гл. 25). Но, какъ свидѣтельствуется исторія, это скорѣе сдѣлали халдеи, которые перенесли сосуды храма Господня въ храмъ Бела; поэтому впоследствии Валтасаръ пилъ изъ чаши, и тотчасъ царство его перешло къ мидянамъ и персамъ (Дан. гл. 5). Но такъ какъ говорится, что это произойдетъ послѣ великаго и страшнаго дня Господня, и апостолы изъясняютъ это въ отношеніи къ воскресенію Господню, а евреи относятъ во времени будущаго суда, то скорѣе слѣдуетъ разумѣть здѣсь римлянъ; потому что Веспасіанъ и Титъ, построивъ въ Римѣ храмъ Мира, пожертвовали въ канище его сосуды храма и всѣ приношенія, какъ свидѣтельствуется греческая и римская исторія. Въ то время сыны Іуды и Іерусалима (а не Израиля и десяти колѣнъ, обитающихъ до настоящаго времени въ городахъ и горахъ мидійскихъ) были продаваемы сынамъ грековъ, чтобы удалить ихъ изъ предѣловъ ихъ, и весь міръ наполненъ іудейскими плѣвниками. Это они относятъ къ Тиру и Сидону, чтобы объяснить, какъ происшедшее само собою, возмездіе за кровь Христову и разрушеніе Іерусалима, происшедшее по опредѣленію божественнаго правосудія. Но мы, продолжая толкованіе примѣнительно въ иносказательному смыслу, подъ Тиромъ, Сидономъ и палестинянами разумѣемъ тѣхъ, которые притѣсняютъ, угнетаютъ

и преслѣдуютъ народъ Божій (потому что это на нашемъ языкѣ означаетъ *Тиръ*) и уловляютъ (или чтобы уловлять) его на смерть, на что указываетъ наименованіе *Сидона*<sup>1)</sup>, и сія кровь, падаютъ или валяются въ грязи, что означаютъ *филистимляне* и *Галилея*. Легко и скоро Господь воздастъ имъ то, чего они заслуживаютъ, потому что они преслѣдовали Его. И серебро Его и золото, то есть изреченія Писаній и *воѣматъ*, то есть *мысли*, и все, что было прекраснаго въ церкви, они принесли въ жертву своимъ заблужденіямъ. Еретикъ продаетъ грѣхамъ или язычникамъ сыновъ Іуды и сыновъ Іерусалима, то есть всѣхъ тѣхъ, коихъ онъ оболстилъ и заставилъ поклоняться его идоламъ, и дѣлаетъ ихъ изъ христіанъ язычниками, чтобы удалить ихъ изъ предѣловъ ихъ, въ которыхъ они родились о Христѣ, и чтобы они пребывали не въ Іудеѣ и не въ исповѣданіи истины, а въ заблужденіи языческомъ. Все это мы можемъ относить и во дню суда, потому что возмездіе не представляетъ различія, хотя по времени это и разнится, повидимому, отъ предшествующаго. Въмѣсто Галилеи въ еврейскомъ написано *Galiloth*, что Акила перевелъ *Θήλας*, а Симмакъ *предѣлы*; *Θήλας* же, то есть *песчаные холмы*, мы можемъ отнести къ берегамъ Палестины, а не къ Галилеѣ Филистимлянъ<sup>2)</sup>, которой вовсе не существуетъ.

Ст. 7—8. *Вотъ Я подниму ихъ изъ того мѣста, куда вы продали ихъ, и обращу возмездіе ваше на голову вашу, и продамъ сыновей вашихъ и дочерей вашихъ въ руки сыновъ Іуды, и они продадутъ ихъ Савеямъ, народу*

1) По объясненію блаж. Іеронима слово *Тиръ* (*Sor*) въ переводѣ съ еврейскаго значитъ *тѣснота* (Творенія блаж. Іеронима въ русск. перев. часть X стр. 364), а *сидоняне* — *ловящіе*, *ловцы* или *охотники* (тамъ же стр. 350; ч. XI стр. 18 и 84).

2) Или Палестинянъ; по LXX: *иноплеменниковъ*. Сн. толк. блаж. Іеронима на прор. Амоса гл. 1 ст. 8.

отдаленному, потому что Господь сказалъ. LXX: *Вотъ Я подниму ихъ изъ того мѣста, куда вы продали ихъ, и обращу возмездіе ваше на головы ваши. И продамъ сыновей вашихъ и дочерей вашихъ въ руки сыновъ Іуды, и они продадутъ ихъ въ плыиъ народу, далеко отстоящему, потому что Господь сказалъ.* Еврейское слово *Sabaïm*, которое Авила и Симмахъ передали такъ, какъ оно написано, LXX перевели *плыиъ*, но оно, скорѣе, означаетъ *плыиыхъ*. Савейми же называется народъ по ту сторону Индіи, изъ котораго была и царица савская, приходившая слушать мудрость Соломона (3 Цар. гл. 10). О нихъ и Исаія говоритъ: *Сасаимстїи мужи висоци къ тебѣ прейдутъ* (Исаи 45, 14). Страна эта считается доставляющею благовонныя куренія, какъ говоритъ *Виргилій*:

.. и его алгарей  
дымается (авейскимъ куреньемъ <sup>1)</sup>),

хотя иѣкоторые предполагаютъ, что савей — это арабы. Іудеи питаютъ надежды или, скорѣе, грезятъ, что въ послѣднее время они будутъ собраны Господомъ и возвращены въ Іерусалимъ. Не довольствуясь этимъ счастьемъ, они утверждаютъ, что самъ Богъ предастъ въ ихъ руки сыновей и дочерей римлянъ, чтобы Іудеи продали ихъ не персамъ, еѳиоплянамъ и другимъ сосѣднимъ народамъ, но савеймъ, народу весьма отдаленному; потому что Господь сказалъ, и Онъ отмститъ за обиды, нанесенныя Его народу. Такъ вмѣстѣ съ ними говорятъ и наши Іудействующіе, ожидающіе для себя тысячекѣтнаго царства въ предѣлахъ Іудеи, и золотаго Іерусалима, и кровавыхъ жертвъ, и сыновей и внуковъ, и неимоверныхъ наслажденій и воротъ, украшенныхъ различными драгоценными камнями. Но мы скажемъ, что Господь и поднялъ послѣ Своего пришествія, и ежедневно

<sup>1)</sup> *Vergil* Aen. I, 416—417

поднимаетъ и будетъ поднимать тѣхъ, воихъ различныя заблужденія удалили изъ предѣловъ ихъ. И прекрасно сказалъ *подниму*, какъ бы лежащихъ и упавшихъ, чтобы тѣ, кои погружены были въ ереси, возстали въ церкви, воздая еретикамъ то, что они сдѣлали, предавая сыновей и дочерей ихъ, наставленныхъ ими въ таинственномъ и плотскомъ ученіи, въ руки сыновъ Іуды, въ руки тѣхъ, кои стояли во главѣ церкви, и облечены въ доспѣхи апостольскіе и имѣютъ щитъ и копье Ветхаго и Новаго Завѣта (Instrumenti). Взявъ сыновей и дочерей ихъ, они продадутъ ихъ савеямъ и сдѣлаютъ ихъ плѣнниками, чтобы удалить ихъ отъ предѣловъ ихъ, и чтобы они, сдѣлавшись лучшими, начали подчиняться догматамъ церкви.

Ст. 9 — 11. *Провозгласите объ этомъ между народами, возбудите сильныхъ, пусть прійдутъ, поднимутся всѣ ратоборцы. Перекуйте орала ваши на мечи и заступы ваши на копья: слабый пусть говоритъ: я силенъ. Выступите и приходите, всѣ народы окрестные, и соберитесь; тамъ Господь приведетъ къ надеію сильныхъ твоихъ (или Своихъ). LXX: Проповѣдуйте это между народами, освятите войну, возбудите воителей, приведите и поднимитесь, всѣ мужи воинствующіе. Перекуйте орала ваши на мечи и серпы ваши на копья. Сильный пусть говоритъ: я превозмогаю. Соберитесь и входите, всѣ народы окрестные, и соберитесь туда, кроткій да будетъ воиелемъ. Это мѣсто двояко понимается: нѣкоторые полагаютъ, что здѣсь объявляется святымъ народамъ, чтобы они приготовились къ войнѣ и сражались за народъ Божій, чтобы они превратили всѣ хозяйственныя орудія въ мечи и копья, чтобы слабый сказалъ, что онъ силенъ, и чтобы всѣ пришли изъ окрестностей и собрались на войну Господню. тѣмъ болѣе, что далѣе по LXX слѣдуетъ: *кроткій и тихій да будетъ воиелемъ*, согласно съ написаннымъ въ книгѣ Паралипоменонъ: *и во оныя страны Иордана отъ (сыновъ)**

*Рувимовыхъ и отъ Гадовыхъ, и отъ полуплемене Манас сіина во всемъ оружїи бранномъ, сто и двадесятъ тысячъ. Все сіи мужи бранни управени ко ополченїю сердецъ ширнымъ (1 Пар. 12, 37—38) Они утверждаютъ, что это подражатели истиннаго Давида, о которомъ мы читаемъ: помяни, Господи, Давида и всю кротость его (Псал. 131, 1). И самъ Онъ говоритъ въ Евангелїи: научитесь отъ Мене, яко смиренъ есмь и кротокъ (Матѳ. 11, 29), или тихъ. Они говорятъ также, что здѣсь разумѣются тѣ мужи, которые, оставивъ начатки, свойственные младенцамъ, достигли силы совершеннаго возраста и все то рвенїе, которое они прежде употребляли на поля своихъ душъ, обратили на необходимую войну. Но намъ кажется, что это противорѣчить мнѣніямъ тѣхъ, которые слѣдуютъ евреямъ. Ибо народы, враждебные Израилю, для того приготовляются къ войнѣ и орапа свои и заступы или серпы превращаютъ въ мечи и копья, и слабый называетъ себя сильнымъ, и выступаютъ и приходятъ окрестные [народы] и собираются противъ воинства Господня, чтобы Господь привелъ сильныхъ ихъ къ паденїю и чтобы они уразумѣли, что они побѣждены потому, что Богъ противится имъ. Этого жалкій Израиль ожидаетъ для себя въ буквальномъ смыслѣ. Но мы, продолжая иносказательное толкованіе, можемъ разумѣть здѣсь и народы демоновъ, и тѣхъ, кои ежедневно воюютъ противъ Церкви, и наконецъ тѣхъ, кои при антихристѣ будутъ вести войну противъ святыхъ Господа, но которые соберутся лишь для того, чтобы погибнуть.*

Ст. 12—13. *Пусть воспрянутъ и поднимутся народы на долину Госафата, ибо тамъ Я возсяду, чтобы судить весь народы отъсюду. Пустите [въ дѣло] серпы. Ибо жатва созрѣла, приходите и спуститесь; ибо точило полно и подточи гїя переливаются, потому что умножилась злоба ихъ. LXX Пусть воспрянутъ и поднимутся народы на долину Госафата, ибо тамъ Я возсяду;*

чтобы судить всѣ народы отвсюду. Опустите серпы, ибо наступаетъ сборъ винограда, войдите и топчите, ибо точило полно и подточилія переполнены, потому что умножилась злоба ихъ. И это, подобно объясненію предшествующаго, истолковывается двояко. Ибо одни объясняютъ въ хорошую сторону то, что народы взойдутъ на долину Іосафата, означающую *судъ Господень*, и что тамъ возсядетъ Богъ, чтобы судить всѣ народы, которые прійдутъ отвсюду, и именно въ томъ смыслѣ, что и святые соберутся противъ враговъ Божіихъ, и пустятъ [въ дѣло] серпы свои, чтобы пожать созрѣвшую жатву у враговъ, и прійдутъ и спустятся, и будутъ топтать точила, потому что настаетъ сборъ винограда, и виноградный сокъ настолько обилень, что точила не могутъ вмѣстить его. А чтобы мы знали, какой это сборъ винограда и это полное точило, то прибавлено: *умножилась злоба ихъ*, что указываетъ, безъ сомнѣнія, на тѣхъ, кои собрались противъ Господа. Другіе же утверждаютъ, что для того поднимаются народы, и сходятся въ долину Іосафата и Господь возсѣдаетъ судить всѣ народы, чтобы они приготовились и взяли всякаго рода военное оружіе, и чтобы были пожаты въ долину Іосафата серпами Господа; потому что пришло на нихъ время суда, и злодѣянія ихъ настолько умножились, что превысили долготерпѣніе Божіе. Ибо и аморреи тогда были изгнаны, когда грѣхи ихъ достигли крайней степени. Іудеи относятъ это мѣсто къ гогу и магогу, самымъ жестокимъ народамъ, о которыхъ мы выше говорили, и полагаютъ, что въ послѣднее время, когда Іерусалимъ будетъ возстановленъ, въ періодъ тысячелѣтняго царства, они прійдутъ противъ народа Божія и погибнуть въ долину Іосафата, находящейся при восточной сторонѣ храма; потому что наступило время избіенія ихъ и пролитія крови подобно сбору винограда.

Ст. 14—15. *Народы, народы въ долину избіенія, потому что близокъ день Господень въ долину избіенія.*

Солнце и луна померкли, и звѣзды потеряли блескъ свой. LXX: Звуки слышны въ долинь суда, ибо близокъ день Господень въ долинь суда. Солнце и луна померкнутъ, и звѣзды потеряютъ блескъ свой. Въ томъ мѣстѣ, гдѣ мы поставили народы, народы и гдѣ LXX перевели звуки слышны, въ еврейскомъ текстѣ написано: *athonit.athonit.* что означаетъ, безъ сомнѣнія, множество и толпы тѣхъ, кои подлежатъ суду, а также шумъ и звуки. Затѣмъ, тамъ, гдѣ мы, слѣдуя переводу Акилы, Симмаха и пятого издания, сказали въ долинь избіенія. LXX и Θεοδοτιονъ перевели: *τῆς δίκης καὶ τῆς κρίσεως.* то есть суда и рѣшенія, вмѣсто чего въ еврейскомъ текстѣ написано *harus*, что, по мнѣнію евреевъ, означаетъ не только избіеніе, но также и золото, потому что въ долинь суда, означающей, какъ они полагаютъ, геенну, остается, по очищеніи отъ нечистоты грѣховной, чистое золото. Соберутся же народы, о которыхъ мы выше говорили, въ долинь суда или избіенія для того, чтобы быть истребленными и пасть и подвергнуться суду Господню. На скорбь этого дня и на мученія погибающихъ даже солнце, луна и звѣзды не будутъ въ состояніи взирать, но потеряютъ блескъ свой и не осмѣлятся видѣть строгости судящаго и воздающаго каждому по дѣламъ его. Это не означаетъ того, что они болѣе милосерды, нежели суды Божіи, но это потому, что всякое твореніе при мученіяхъ другихъ страшится суда надъ самимъ собою.

Ст. 16—17. И возречитъ Господь съ Сіона, и дастъ гласъ Свой изъ Иерусалима, и содрогнутся небеса и земля, и [будетъ] Господь надеждою народа Своего и слою сыновъ Израилевыхъ, и узнаете, что Я Господь Богъ вашъ, обитающій на Сіонѣ, на святой горѣ Моей, и будетъ Иерусалимъ святымъ, и не будутъ уже чужіе проходить чрезъ него. LXX: Но возгласитъ Господь съ Сіона, и дастъ гласъ Свой изъ Иерусалима, и содрогнется небо и земля, и пощадитъ Господь народъ Свой, и укрѣ-

и имъ сыновъ Израиля, и узнаете, что Я Господь Богъ вашъ, обитающій на Сіонѣ, святой горѣ Моен, и будетъ Іерусалимъ святымъ, и не будетъ уже шоплеменникъ проходить чрезъ него. Когда свѣтъ солнца, луны и всѣхъ звѣздъ померкнетъ, Господь возгремитъ съ Сіона, подобно рыкающему льву, или возгласитъ, и голосъ Его будетъ столь громкимъ и страшнымъ, что придутъ въ сотрясеніе края неба и основанія земли. Но будучи столь строгимъ въ отношеніи къ тѣмъ, кои должны быть наказаны, Онъ будетъ благимъ къ народу Своему, и дастъ силу тѣмъ, кои называются сынами Израиля, означающаго *умъ, видящій Бога*, или εὐδότητος Θεοῦ, что мы можемъ перевести чрезъ *правоту Божію*, то есть тѣмъ, кои не ходили по неправымъ путямъ, но, шествуя по пути Христову, во всемъ поступали право. Тогда и тѣ, кои будутъ наказаны, и тѣ, которые будутъ приняты въ славу, узнаютъ, что Господь обитаетъ на сторожевой башнѣ Своей, Сіонѣ, и во Христѣ. Святой горѣ Своей, или въ томъ, кто сдѣлалъ себя достойнымъ обитанія Божія. Тогда будетъ святымъ Іерусалимъ, видѣніе мира <sup>1)</sup>, отъ котораго и Соломонъ получилъ имя, и чужіе уже не будутъ проходить чрезъ него. Подъ чужими разумѣй или демоновъ, которые чужды Богу, или всѣ злыя помышленія и грѣхи, о которыхъ пророкъ говоритъ: *отъ чуждыхъ пощадѣ раба Твоего* (Пс. 18, 14) и которые не будутъ болѣе находить доступа къ намъ, если мы будемъ имѣть миръ Божій, и сердце ваше не будетъ открыто для враговъ. Это іудеи и наши іудействующіе, какъ мы сказали, относятся къ измышленію о тысячелѣтіи, когда, какъ они полагаютъ, Христосъ будетъ обитать на Сіонѣ и когда въ украшенномъ

<sup>1)</sup> По объясненію блаж. Іеронима Сіонъ, въ переводѣ съ еврейскаго, значитъ *сторожевая башня* (specula), а Іерусалимъ — *видѣніе мира*.

золотомъ и драгоценными камнями Іерусалимъ соберется народъ святыхъ, такъ что тѣ, кои въ этотъ вѣкъ были угнетаемы всѣми народами, будутъ господствовать надъ всѣми народами.

Ст. 18. *И будетъ въ тотъ день, горы источать будутъ сладость, и съ холмовъ потечетъ молоко, и во всѣхъ потокахъ Іуды будетъ идти вода LXX: И будетъ въ тотъ день, горы источать будутъ сладость, и съ холмовъ потечетъ молоко, и во всѣхъ источникахъ Іуды будетъ течь вода.* Когда Господь будетъ обитать на Сіонѣ и на святой горѣ Своей, и когда никто не будетъ пытаться пройти чрезъ святой городъ, тогда всякій, кто будетъ на той горѣ и кто достигнетъ высоты добродѣтелей, будетъ источать сладость и медъ и изъ него будутъ истекать тѣ духовные дары, о которыхъ пророкъ говоритъ: *какъ сладка гортани моему словеса Твоя, какъ меда устомъ моимъ.* (Пс. 118, 103) Но кто ниже горъ и еще не поднялся на высоту совершенства, тотъ будетъ называться холмомъ, и изъ него будутъ течь потоки молока, служащаго пищею для младенчества о Христѣ, и тѣ рѣки водъ, которыя, по свидѣтельству Господа (Іоанн. гл 7), будутъ течь изъ чрева его. Ибо всѣ потоки или источники Іуды наполнятся водою, и не будетъ въ нихъ ничего сухаго, потому что все будетъ исполнено благодати Духа.

*И источникъ выйдетъ изъ дома Господня и будетъ напоить потокъ (или источникъ) терній.* Въмѣсто потока терній LXX перевели: *потокъ вервѣй*, то есть *σχοίνων*, что означаетъ или веревки или, какъ у египтянъ, мѣру опредѣленнаго пути, соотвѣтственно словамъ псалмопѣвца: *стезю мою и уже мое Ты еси изслѣдовавъ* (Псал. 138, 3). Ибо по рѣкѣ Нилу или на берегахъ его обыкновенно тянутъ корабли веревками опредѣленное пространство, называемое *вервѣями* (funiculos), чтобы утомившихся отъ труда сбѣняли свѣжія силы рабочихъ. Нѣтъ ничего уди-

вительнаго въ томъ, что каждый народъ называетъ определенное пространство пути своимъ именемъ; такъ, у латинянъ это называется милею (*mille passus*), у галловъ левками (*leucas*), у персовъ парасангами, во всей Германіи растами (*rastas*), и въ каждой странѣ существуетъ своя особая мѣра. Это [мы сказали] потому, что чрезъ *вервій* LXX перевели еврейское слово *sattim*. Впрочемъ, никто не сомнѣвается въ томъ, что все то, что мы читаемъ относительно скинии Божіей, было сдѣлано изъ деревъ *settim*, которыя LXX перевели чрезъ *деревя негниющія*. Это родъ дерева, которое [встрѣчается] въ пустынѣ и которое похоже на бѣлый терновникъ (*spinae albae*) по цвѣту и по листьямъ, но не по величинѣ. Это столь большія деревья, что изъ нихъ дѣлаются весьма широкія доски, и дерево это весьма крѣпко, неимоверно легко и красиво, такъ что всѣ наиболѣе богатые и старательные люди дѣлаютъ изъ нихъ сосуды для виноградныхъ тисковъ, называемые *ἀρσενας* и *θηλόας*. Эти деревья не встрѣчаются на мѣстахъ обработанныхъ и на римской почвѣ, но только въ Аравійской пустынѣ. Въмѣсто потока *вервій* или *терній* Симмахъ перевелъ *долину терній*. Это мѣсто находится близъ Ливіады, по другую сторону Мертваго моря, въ шести миляхъ отъ нея, гдѣ нѣкогда Израиль любодѣйствовалъ съ мадіанитянами. Объ этомъ мѣстѣ упоминаетъ пророкъ Михей, говоря отъ лица Бога: *людіе Мои, помяните убо, что совѣща на вы Валакъ, царь моавитскій, и что ему отвѣща Валаамъ, сынъ Веоровъ, отъ Сутія (Settim) до Галгалъ (Мих. 6, 5)*, вмѣсто чего и здѣсь LXX перевели *ἀπο τῶν οὐρίων*, то есть *отъ вервій до Галгалы*. И такъ выйдетъ источникъ изъ дома Господня, означающаго Церковь. О немъ и Іезекииль (гл. . 47), и Захарія (гл. 13) говорятъ въ концѣ своихъ книгъ. Онъ превратитъ наши тернія, грѣхи и пороки, не имѣвшіе никакого плода правды, въ нивы Господни и напоитъ нашу сухость обильною водою, и вмѣсто терній и волчцовъ мы произрастимъ разнообразные цвѣты добродѣтелей,

и въ томъ мѣстѣ, гдѣ нѣкогда блудодѣйствоваль Израиль и посвящаль себя Веелфегору, расцвѣтуть лиліи чистоты и розы цѣломудрія и дѣвства.

Ст. 19. *Египетъ сдѣлается пустынею и Идумея степью погубели за то, что они беззаконно поступали въ отношеніи къ сынамъ Іудинымъ и проливали невинную кровь въ землѣ ихъ. LXX: Египетъ будетъ погубелью и Идумея полемъ пустыннымъ за беззаконія по отношенію къ сынамъ Іудинымъ, за то, что они проливали праведную кровь въ землѣ ихъ* И относительно этого мѣста іудеи спятъ глубокимъ сномъ, обольщая себя фантастическою надеждою, что въ послѣднее время, по принятіи ими не Христа, а антихриста, они отмстятъ за себя египтянамъ, своимъ сосѣдямъ, и римлянамъ, которыхъ они разумѣютъ подъ идумеями. Какъ фараонъ со всѣмъ войскомъ его, въ теченіи четырехсотъ тридцати лѣтъ державшій народъ Божій въ плѣну, потонулъ въ Красномъ морѣ, такъ и римляне, которые въ теченіи такого же времени будутъ господствовать надъ іудеями, будутъ истреблены чрезъ божественное мщеніе. Таковы питаемая ими пустыя надежды. Но они не могутъ объяснить, почему, когда на землѣ есть столько народовъ, только два народа, египтяне и идумеи, будутъ наказаны, или почему подъ идумеями разумѣются римляне, когда мы, пользуясь тою же свободою измышленія, могли бы, въ противоположность имъ, утверждать, что подъ именемъ идумеевъ разумѣются персы или еламиты, франки, аллеманны или другіе народы. Но мы скажемъ, что во время воскресенія Господня или въ день суда (ибо мы принимаемъ то и друге) погибнуть и Египетъ и Идумея, то есть то, что составляетъ Египетъ и Идумею. Египетъ называется *Mesraim*, что означаетъ *ἐκδιψωσα*, то есть *преслѣдующій, унетающій* свягыхъ Божіихъ, а Идумея: *земная или кровавая*. Такимъ образомъ всякій, кто преслѣдовалъ народъ Божій и предавался земнымъ дѣламъ и чрезъ многочисленныя пре-

ступлевія ежедневно проливалъ невинную кровь, то есть тѣхъ, коихъ онъ обольщалъ, погибнетъ, какъ мы знаемъ также о душахъ мучениковъ, взывавшихъ подъ жертвенникомъ: *доколы, Владыко святой и истинный, не судиши и не мстиши крови нашей отъ живущихъ на землѣ* (Апок. 6, 10)?

Ст. 20—21. *А Іудея будетъ населена вѣчно, и Іерусалимъ въ родъ и родъ, и смюю Я кровь ихъ, которую не смылъ (или тѣхъ, которыхъ Я не очищалъ), и Господь будетъ обитать на Сіонѣ. IXX: А Іудея будетъ населена вѣчно, и Іерусалимъ въ родъ и родъ, и взыщу кровь ихъ и не оставлю безъ отмщенія, и Господь будетъ обитать на Сіонѣ.* Конечно, не та Іудея будетъ населена вѣчно, которую мы видимъ пустынною, и не тотъ Іерусалимъ, который мы видимъ въ развалинахъ, но та Іудея, дочери которой любовали и радовались о всѣхъ судахъ Господнихъ и о которой въ концѣ пятидесятаго псалма мы читаемъ: *ублажи, Господи, благоволеніемъ Твоимъ Сіона, да созидаются стѣны Іерусалимскія* (Псал. 50, 20). Въ этой странѣ исповѣданія и славы и въ этомъ городѣ, въ которомъ видимъ миръ Господень, будетъ вѣчное населеніе не изъ одного или трехъ и болѣе родовъ, но *въ родъ и родъ*, то есть изъ двухъ родовъ, увѣровавшихъ изъ іудеевъ и изъ язычниковъ. Тогда смуетъ Господь кровь всѣхъ грѣховъ, которой прежде не смывалъ, чтобы очистить въ Евангеліи тѣхъ грѣшниковъ, которыхъ въ законѣ оставлялъ нечистыми. Ибо для того *затвори Богъ всѣхъ въ грѣхъ, да всѣхъ помилуетъ* (Рим. 11, 21), или для того, чтобы отмстить за кровь рабовъ Своихъ, которую они мученически пролили за исповѣданіе имени Его. И Господь будетъ обитать на Сіонѣ, о которомъ написано: *основанія его на горахъ святыхъ: любитъ Господь врата Сіоня паче всѣхъ селеній Іакозлихъ* (Псал. 86, 1).

# ОГЛАВЛЕНИЕ

## 12-й части

### творений блаженного Иеронима.

Одна книга толкований на пророка Даниила . . .	1 — 145
Три книги толкований на пророка Осию:	
Книга первая (гл 1—V, 7) . . . . .	146 — 214
Книга вторая (гл V, 8—X, 4) . . . . .	215 — 284
Книга третья (гл X, 5—XIV) . . . . .	284 — 350
Одна книга толкований на пророка Иоия . . . . .	351 — 415

# КАФЕДРА БИБЛЕИСТИКИ МОСКОВСКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМИИ

[www.bible-mda.ru](http://www.bible-mda.ru)



Кафедра библеистики — учебное и научное подразделение Московской православной духовной академии ([www.mpda.ru](http://www.mpda.ru)), обеспечивающее преподавание более 20 дисциплин. Заведующий кафедрой — доцент протоиерей Леонид Грилихес. Основное научное направление кафедры — разработка углубленного курса святоотеческой экзегетики с привлечением широкого контекста всех современных библейских исследований.

## Проект по созданию электронных книг

Проект осуществляется совместно с Региональным фондом поддержки православного образования и просвещения «Серафим». В подготовке книг принимают участие студенты кафедры. Куратор проекта — преподаватель священник Димитрий Юревич. Электронные книги распространяются на компакт-дисках в формате pdf и размещаются на сайте в формате djvu.

## На сайте кафедры

[www.bible-mda.ru](http://www.bible-mda.ru)

- ✓ электронные книги для свободной загрузки
- ✓ информация о кафедре, ее преподавателях, новостях, учебном процессе
- ✓ информация об издаваемых кафедрой новых книгах
- ✓ методические материалы по библеистике
- ✓ пособия и источники для изучения Священного Писания



**РЕГИОНАЛЬНЫЙ ФОНД  
ПОДДЕРЖКИ ПРАВОСЛАВНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОСВЕЩЕНИЯ**

**«СЕРАФИМ»**

**[www.seraphim.ru](http://www.seraphim.ru)**

Фонд является независимой филантропической организацией, предоставляющей финансирование широкому кругу православных образовательных проектов высших учебных заведений Русской Православной Церкви.

Деятельность Фонда не ограничивается помощью в развитии материально-технической базы духовных учебных заведений. Главная задача — многоуровневое финансирование научно-исследовательской деятельности, воссоздание целостной и животворной академической среды в православных образовательных центрах.

Проект по созданию электронных книг является одним из ряда проектов, осуществляемых Фондом совместно с Кафедрой библеистики Московской православной духовной академии.

**На сайте Фонда**  
**[www.seraphim.ru](http://www.seraphim.ru)**

- ✓ информация о деятельности Фонда
- ✓ информация о проектах, осуществляемых Фондом
- ✓ контактная информация для связи с представителями Фонда
- ✓ возможность заказа он-лайн книг и компакт-дисков, подготовленных к изданию при участии Фонда